MINUTES OF PROCEEDINGS OF THE SITTING OF WEDNESDAY, 11 FEBRUARY 1992
(92/C 67/03)

PART I

Proceedings of the sitting

IN THE CHAIR: MR KLEPSCH
President
(The sitting was opened at 9 a.m.)

1. APPROVAL OF MINUTES

The following spoke:

— Mr Bettini, who referred to a letter sent by the Press Association to Members and complained about the poor working conditions experienced by journalists in Parliament’s new press centre: he called for measures to be taken immediately to improve the situation (the President replied that this matter had been raised the previous day and had been referred to the College of Quaestors);

— Mrs Banotti, who pointed out that she had voted for the Vernier report but her name was not down on the voting list;

— Mr Wijsenbeek, who endorsed Mr Bettini’s comments and called for all possible facilities to be made available to press representatives, including free telephone facilities (the President referred to his reply to Mr Bettini, adding that everything would be done to settle the matter).

The minutes of the previous sitting were approved.

2. TOPICAL AND URGENT DEBATE (objections)

The President announced that he had received, pursuant to Rule 64(2), second subparagraph, the following objections, tabled and justified in writing, to the list of subjects for the next debate on topical and urgent subjects of major importance.

The following spoke:

— Mrs Dury who, in the light of a number of objections which sought to include the subject ‘terrorism in Northern Ireland’, proposed recourse in such cases to the practice whereby the President made a formal statement on the subject which, she felt, would often have a wider impact than any resolutions;

— Mrs Oomen-Ruijten, who endorsed the previous speaker’s comments.

II. ‘SOUTH AFRICA’

— motion by the LDR Group to replace this subject by a new subject ‘Northern Ireland’ comprising motions for resolutions B3-0166, 0170, 0186 and 0209/92.

The motion was rejected by RCV (LDR):
Members voting: 172
For: 26
Against: 143
Abstentions: 3

III. ‘EL SALVADOR’

— motion by Mr Habsburg and others to replace this subject by a new subject ‘Cuba’ comprising motions for resolutions B3-0131, 0141, 0145, 0168, 0177 and 0212/92.

The motion was rejected by EV.

— motion by the EDA Group to replace this subject by a new subject ‘Northern Ireland’ comprising motions for resolutions B3-0166, 0170, 0186 and 0209/92.

The motion was rejected.

IV. ‘EMPLOYMENT IN FRONTIER REGIONS’

— motion by the LU and EUL Groups to include in this subject motions for resolutions B3-0125, 0205 and 0221/92 on liberalization of cabotage.

The motion was rejected.

V. ‘HUMAN RIGHTS’

— motion by Mr Blaney, on behalf of the RB Group, to include as the first item in this subject a new item ‘Northern Ireland’ comprising motions for resolutions B3-0166, 0170 and 0209/92.

The motion was rejected.

— motion by the LU and EUL Groups to include in this subject a new item ‘territories occupied by Israel’ comprising motions for resolutions B3-0138, 0174 and 0226/92.

The motion was rejected.
Wednesday, 12 February 1992

— motion by the LU Group to include in this subject a new item 'possible execution of Muni Abu Jamal' comprising motions for resolutions B3-0136 and 0161/92.

The motion was rejected.

— motion by the SOC Group to include as the first item in this subject a new item 'Nagorno-Karabakh' comprising motions for resolutions B3-0155, 0178 and 0225/92.

The motion was approved.

— motion by the EPP Group to include in this subject a new item 'Zaire' comprising motions for resolutions B3-0129 and 0146/92.

The motion was approved.

— motion by the Green Group to include in this subject the motion for resolution by Mr Staes and others on the rights of the native population of Canada to live in a stable environment (B3-0194/92).

The motion was rejected.

— motion by the Green Group to include in this subject the motion for resolution by Mrs Tazdait and others on the hunger strike in Paris and Lyon (B3-0213/92).

The motion was rejected.

— motion by the EPP Group to include in this subject a new item 'Albania' comprising motions for resolutions B3-0153, 0182 and 0218/92.

The motion was approved.

The following spoke:

— Mr Galland, on behalf of the LDR Group, who referred to the discussion which had taken place at the opening of Monday's sitting on terrorism, in which his group had declined to take part, and criticized firstly the fact that such false debates were allowed to take place and, secondly, the fact that they were then continued by Members speaking before the vote on objections, when the Rules explicitly provided for the vote on these objections to be taken without debate (the President took note of these comments);

— Mr Cox, who called for a debate on terrorism to be held, so that Members who had refrained from speaking on the subject on Monday in deference to the Rules should be given the opportunity of speaking.

4. COMMISSION'S WORK PROGRAMME (debate)

Mr Delors, President of the Commission, introduced the Commission's work programme for 1992.

The President announced that he had received the following motions for resolutions, with request for an early vote pursuant to Rule 56(3), to wind up the debate on the Commission statement, by the following Members:

— Cot, on behalf of the SOC Group, Tindemans, on behalf of the EPP Group and Colajanni, on behalf of the EUL Group, on the Commission's work programme for 1992 (B3-0200/92);

— Megret, Blot and Martinez, on behalf of the ER Group, on the Commission's work programme for 1992 (B3-0235/92).

He announced that the decision on the request for an early vote would be taken at the end of the debate.

The following spoke: Mr Cot, on behalf of the SOC Group, Mr Tindemans, on behalf of the EPP Group, Mr Galland, on behalf of the LDR Group, Mr Spencer, on behalf of the ED Group, Mr Raggio, on behalf of the EUL Group and Mr Lannoye, on behalf of the Green Group.

IN THE CHAIR: MR ANASTASSOPOULOS
Vice-President

The following spoke: Mr Fitzgerald, on behalf of the EDA Group, Mr Vandemeulebroucke, on behalf of the RB Group, Mr Dillen, on behalf of the ER Group, Mr Miranda da Silva, on behalf of the LU Group, Mr van der Waal, Non-attached Member, Mr Delors, Mr McCardin, who put a question to the Commission which Mr Delors answered, Mr Ford, Mr Lucas Pires, Mr Capucho, Mr Cassidy, Mr Lane, Mr Blaney, Mr Alavano, Mr Papoutsis, Mr Langes, Mr Maher, Mr Seligman, Mr Santos López, Mr Ephremidis, Mr Cravinho, Mr F. Pisoni, Mr Rovsing, Mrs Magnani Noya, Mrs Fontaine, Mr Colombi, Mr Naval, Mr McCardin and Mr Cheysson.

The debate was suspended at that point: it would be resumed at 3 p.m. (Part 1, Item 7).

(The sitting was suspended at 12.25 p.m.)

(From 12.30 to 1 p.m. Parliament met in formal sitting for the visit of the President of the Argentine Republic, Mr Carlos Saul Menem.)

(The sitting resumed at 3 p.m.)
5. APPLICATION OF RULES OF PROCEDURE

The President announced that, at its meeting of 28/29 January 1992, the Rules Committee had considered the question of applying the rules on the quorum to points of order, which had been referred to it at the sitting of 14 June 1991.

The committee had concluded that, in the case in question, the Rules had been correctly applied as regards the interpretation of Rule 89 according to which 'Paragraph 3 last sentence shall not apply to votes on procedural motions but only to votes on the subject matter itself' and there was no reason why this interpretation should be changed.

At the same meeting, on the basis of a text by its rapporteur, Mr Rothley, the committee had considered the question of the interpretation of Rule 56(3) which had been referred to it at the sitting of 13 May 1991, and had reached the following conclusion:

'The Rules of Procedure can not be interpreted or changed in such a way as to enable Rule 56(3) to be applied to meetings of the Enlarged Bureau open to all Members.'

If this interpretation was not contested pursuant to Rule 131(4) when the minutes of the present sitting were approved, it would be deemed adopted.

6. CONCILIATION PROCEDURE

The President announced that, on 3 February 1992, a delegation from Parliament, consisting of members of the Development Committee and the Budgets Committee and led by Mr Saby, chairman of the Development Committee, had met the 'General Affairs' Council for a legislative conciliation procedure on the regulation on financial and technical aid and economic cooperation with regard to the countries of Asia and Latin America, and the regulation on the 'International Investment Partners' financial facility for the countries of Asia, Latin America and the Mediterranean.

She said that she had been informed by the committees responsible that the overall result of the procedure was satisfactory, since the Council had accepted many of Parliament's amendments and had undertaken to reopen the debate, at the end of the first quarter of 1993, on questions connected with the entry into force of the Maastricht Treaty and the consideration of the Delors II package. They therefore recommended closing the conciliation procedure.

Parliament endorsed this recommendation.

7. COMMISSION'S WORK PROGRAMME (continuation of debate)

The following spoke in the continuation of the debate: Mrs Cassanmagno Cerretti, Mr van Velzen, Mr Lambrasio, Mr von der Vring, Mr Tomlinson, Mr Merz, Mr H. Kohler, Mr Cornelissen, Mr Desmond, Mr Robles Piquer and Mr David.

The President declared the debate closed.

Decision on the request for an early vote:
Parliament agreed to an early vote.


8. REVISION OF FINANCIAL PERSPECTIVE FOR 1992 (debate)

Mr Cornelissen introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on Budgets, embodying the agreement of the European Parliament to the revision of the Financial Perspective for 1992 (A3-0061/92).

The following spoke: Mrs Napoletoni, on behalf of the EUL Group, Mrs Isler-Beguin, on behalf of the Green Group, Mr Colom i Naval, on behalf of the SOC Group, Mr von der Vring, on Mrs Isler-Beguin's remarks, Mr Desama, Mrs Goedemakers, Mr Marleix, on behalf of the EDA Group, and Mr Schmidhuber, Member of the Commission.

IN THE CHAIR: MR VERDE I ALDEA
Vice-President

The President declared the debate closed.

Vote: Part I, Item 20.

9. SOCIAL PROTECTION (debate) *

Mr van Velzen, deputizing for the rapporteur, introduced the report by Mr Barros Moura, drawn up on behalf of the Committee on Social Affairs, Employment and the Working Environment, on the proposal from the Commission to the Council for a recommendation on the convergence of social protection objectives and policies (COM(91) 0228 — C3-0302/91) (A3-0383/91)

The following spoke: Mrs Hermans, draftsman of the opinion of the Committee on Women's Rights, Mr Van Ooterve, on behalf of the SOC Group, Mr Menrad, on behalf of the EPP Group, Mr Marques Mendes, on behalf of the LDR Group, Mrs Domingo Segarrella, on behalf of the EUL Group, Mrs Cramon Daiber, on behalf of the Green Group, Mr Le Chevallier, on behalf of the ER Group, Ms Tongue, Mr Ribeiro, Mr Fayot, Mr Brok, Mrs Roenn, Mr Pronk and Mrs Papandreou, Member of the Commission.

The President declared the debate closed.

10. SITUATION IN ALGERIA (announcement of motions for resolutions tabled)

The President announced that he had received the following motions for resolutions, with request for an early vote pursuant to Rule 56(3), to wind up the debate on the Commission's statement, by:

— Taxdait and Conan, on behalf of the Green Group, on the human rights situation in Algeria (B3-0196/92);

— Simeoni, Blaney, Moretti, Ewing, Vandemeulebroucke, on behalf of the RB Group, on the state of emergency and the human rights situation in Algeria (B3-0198/92);

— Dillen, Schodrich and Antony, on behalf of the ER Group, on Algeria (B3-0199/92);

— Giscard d'Estaing and Lamassoure, on behalf of the EPP Group, on the situation in Algeria (B3-0210/92);

— Herzog, Ribeiro and Ephremidis, on behalf of the LU Group, on the situation in Algeria (B3-0220/92);

— de la Malène, on behalf of the EDA Group, on the political situation in Algeria (B3-0230/92);

— McMillan-Scott, on behalf of the ED Group, on the situation in Algeria (B3-0237/92);

He announced that the decision on the request for an early vote would be taken at 6.30 p.m. on Thursday (Part I, Item 22).

(The sitting was suspended at 4.55 p.m. and resumed at 5.05 p.m.)

IN THE CHAIR: MRS PERY
Vice-President

Mr Saby spoke on the announcement of motions for resolutions tabled on Algeria.

VOTING TIME

11. MULTILATERAL COOPERATION AGREEMENT 'COMMUNITY-COST' (BRIDGE PROGRAMME) (vote) ** II

(recommendation for the second reading without debate by Mr Desama drawn up on behalf of the Committee on Energy, Research and Technology, on the common position adopted by the Council with a view to the adoption of a decision concerning the conclusion of a cooperation agreement between the European Economic Community and COST third states on five concerted action projects in the field of research in biotechnology (Specific Research and Technological Development Programme 'BRIDGE') (C3-0003/92 — SYN 354) (A3-0011/92))

COMMON POSITION OF THE COUNCIL C3-0003/92 — SYN 354:

The President declared the common position approved (Part II, Item 2).

12. MULTILATERAL COOPERATION AGREEMENT 'COMMUNITY-COST' (FLAIR PROGRAMME) (vote) ** II

(recommendation for the second reading without debate by Mr Desama drawn up on behalf of the Committee on Energy, Research and Technology, on the common position adopted by the Council with a view to the adoption of a decision concerning the conclusion of a cooperation agreement between the European Economic Community and COST third states on 11 concerted action projects in the field of food science and technology (Specific Research and Technological Development Programme 'FLAIR') (C3-0004/92 — SYN 355) (A3-0012/92))

COMMON POSITION OF THE COUNCIL C3-0004/92 — SYN 355:

The President declared the common position approved (Part II, Item 3).

13. MASSES AND DIMENSIONS OF MOTOR VEHICLES OF CATEGORY M1 (vote) ** II

(recommendation for the second reading without debate by Mr P. Beazley drawn up on behalf of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy, on the common position adopted by the Council with a view to the adoption of a directive on the masses and dimensions of motor vehicles of category M1 (C3-0009/92 — SYN 237) (A3-0042/92))

COMMON POSITION OF THE COUNCIL C3-0009/92 — SYN 237:

The President declared the common position approved (Part II, Item 4).

14. SAFETY GLAZING AND GLAZING MATERIALS ON MOTOR VEHICLES AND THEIR TRAILERS (vote) ** II

(recommendation for the second reading without debate by Mr P. Beazley drawn up on behalf of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy, on the common position adopted by the Council with a view to the adoption of a directive on safety glazing and glazing materials on motor vehicles and their trailers (C3-0010/92 — SYN 236) (A3-0043/92))

COMMON POSITION OF THE COUNCIL C3-0010/92 — SYN 236:

The President declared the common position approved (Part II, Item 5).
15. TYRES FOR MOTOR VEHICLES AND THEIR TRAILERS AND THEIR FITTING (vote) ** II
(recommendation for the second reading without debate by Mr P. Beazley drawn up on behalf of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy, on the common position adopted by the Council with a view to the adoption of a directive relating to tyres for motor vehicles and their trailers and to their fitting (C3-0011/92 — SYN 238) (A3-0044/92))

COMMON POSITION OF THE COUNCIL C3-0011/92 — SYN 238:
The President declared the common position approved (Part II, Item 6).

16. MARKS IDENTIFYING THE LOT TO WHICH A FOODSTUFF BELONGS (vote) ** II
(recommendation for the second reading without debate by Mr Collins drawn up on behalf of the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection, on the common position adopted by the Council with a view to the adoption of a directive amending Directive 89/396/EEC on indications or marks identifying the lot to which a foodstuff belongs (C3-0006/92 — SYN 357) (A3-0057/92))

COMMON POSITION OF THE COUNCIL C3-0006/92 — SYN 357:
The President declared the common position approved (Part II, Item 7).

17. RESTRICTIONS ON MARKETING OF DANGEROUS SUBSTANCES ** I
(procedure without report: Rule 116)

— Proposal from the Commission to the Council for a directive on restrictions on the marketing and use of certain dangerous substances and preparations (SEC(91) 1608/2 — C3-0429/91 — SYN 2005)

which had been referred to the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection.

The proposal was approved (Part II, Item 8).

18. TYPE-APPROVAL OF MOTOR VEHICLES AND THEIR TRAILERS (vote) ** I
(report without debate by Mr P. Beazley drawn up on behalf of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy, on the proposal from the Commission to the Council for a directive amending Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers (COM(91)0279 — C3-0377/91 — SYN 360) (A3-0018/92))

PROPOSAL FOR A DIRECTIVE COM(91) 0279 — C3-0377/91 — SYN 360:
Amendment adopted: 1.
Parliament approved the Commission proposal as amended (Part II, Item 9).

DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:
Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 9).

19. WHEELED AGRICULTURAL OR FORESTRY VEHICLES (vote) ** I
(report without debate by Mr P. Beazley, drawn up on behalf of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy, on the proposal from the Commission to the Council for a directive on the approximation of the laws of the Member States relating to wheeled agricultural or forestry vehicles (SEC(91)0466 — C3-0380/91 — SYN 2004) (A3-0017/92))

PROPOSAL FOR A DIRECTIVE SEC(91) 0466 — C3-0380/91 — SYN 2004:
Parliament approved the Commission proposal (Part II, Item 10).

DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:
Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 10).

20. REVISION OF FINANCIAL PERSPECTIVE FOR 1992 (vote)
(Cornelissen report — A3-0061/92)
Mr von der Vring, chairman of the Budgets Committee, asked for an electronic check on attendance in the Chamber, since para. 1 required a qualified majority in order to be adopted.

The President decided to do this by holding a separate vote on the first part of the text.

MOTION FOR A RESOLUTION:
preamble and recitals: adopted by EV (276 votes).
Mr von der Vring asked for the sitting to be suspended for five minutes, since he felt there were not enough Members present to guarantee the adoption of para. 1.
The President put this request to the political group chairmen.
Wednesday, 12 February 1992

The chairmen agreed, although Mrs Lehideux conveyed the opposition of the ER Group to this request.

(The sitting was suspended at 5.20 and resumed at 5.30 p.m.)

The following spoke:

— Mr Lannoye, on behalf of the Green Group, on Mr von der Vring’s remarks and to explain his group’s voting intentions on para. 1;

— Mr Andrews, who wanted to know when his report (A3-0015/92), which was on that day’s agenda but which could no longer be taken, would in fact be taken (the President replied that it would be debated at the beginning of the afternoon sitting the following day);

— Mr Langes, on behalf of the EPP Group, to request an RCV on para. 1.

para. 1: adopted by RCV (EPP)

Members voting: 328

For: 296

Against: 24

Abstentions: 8

remainder of text: adopted.

Mr Adam gave an explanation of vote.

Explanation of vote tabled in writing:

Mr Lo Giudice.

Mr von der Vring spoke.

Parliament adopted the resolution (Part II, Item 11).

The following spoke: Mr Martins, President-in-Office of the Council, on the budgetary implications of this vote, Mr Tomlinson on Mr Martins’ remarks, and Mr Cornelissen, rapporteur.

21. OWN FUNDS OF CREDIT INSTITUTIONS (vote) ** II

(recommendation for the second reading A3-0041/92 — rapporteur: Mr Janssen van Raay)

COMMON POSITION OF THE COUNCIL C3-0008/92

— SYN 344:

Amendments rejected: 1 and 2 collectively by EV (227 for, 89 against, 3 abstentions).

The President declared the common position approved (Part II, Item 12).

22. SPEED LIMITATION DEVICES ON CERTAIN VEHICLES (vote) ** II

(recommendation for the second reading A3-0019/92 — Rapporteur: Mr Barton)

COMMON POSITION OF THE COUNCIL C3-0001/92

— SYN 349:

Amendments adopted: 1 and 2 collectively.

The common position was thus amended (Part II, Item 13).

23. MEDICINAL PRODUCTS FOR HUMAN USE (vote) ** II

(recommendations for the second reading A3-0034, 0035, 0036 and 0037/92 — Rapporteurs: Mrs Ceci and Mrs Schleicher)

(a) A3-0034/92:

COMMON POSITION OF THE COUNCIL C3-0382/92

— SYN 229:

The President proposed putting ams. 1, 2, 3 and 5 to the vote collectively, since a split vote had been requested on am. 4.

As there was opposition to this, she decided to put them to the vote separately.

Amendments rejected: 1 by EV (172 for, 143 against, 5 abstentions), 2, 3, 4 by split vote, 5.

A split vote was held on am. 4 (EDA, LDR):

1st part: para. 1, first sub-paragraph,

2nd part: indents,

3rd part: para. 2.

The President declared the common position approved (Part II, Item 14(a)).

The following spoke:

— Mr Schmid, to ask for the new provisions of Rule 92, which provided for amendments to be put to the vote collectively, to be applied (the President replied that, before voting time, she had asked the political group chairmen for their views on the procedure to be followed and they had remarked that some Members and even some groups objected to the new procedure; she had therefore decided to adopt a wait and see position and to follow the old procedure, even though she had two procedures available in her file);

— Mr Cot, on behalf of the SOC Group, endorsed the President’s remarks and noted, for Mr Schmid’s benefit, that the procedure just followed did not constitute a precedent in any way.

(b) A3-0035/92:

COMMON POSITION OF THE COUNCIL C3-0383/92

— SYN 273:

The following spoke: Mrs Ceci, who requested a separate vote on am. 6, and Mrs Aglietta, who requested a separate vote on am. 9.
Amendments rejected: 1 to 5 collectively by EV (199 for, 126 against, 0 abstention), 6, 7 and 8 collectively, 9, 10, 11.

The President declared the common position approved (Part II, Item 14(b)).

(c) A3-0036/92:

COMMON POSITION OF THE COUNCIL C3-0384/92 — SYN 230:

Mrs Ceci asked for a separate vote on am. 3.

Amendments adopted: 1 and 2 collectively, 5, 7 by split vote (1st part by EV (268 for, 57 against, 7 abstentions));

Amendments rejected: 3, 4 by RCV (EDA), 6 by RCV (EDA).

A split vote was held on am. 7 (EDA, LDR): 1st part: text without the figure ‘five’. 2nd part: the figure ‘five’.

Mrs Veil spoke after the split vote on am. 7 to object that it did not correspond to the request made by her group (the President replied that the vote had been in line with the written request tabled by her group).

Results of RCVs:

am. 4:
Members voting: 328
For: 199
Against: 126
Abstentions: 3

am. 6:
Members voting: 328
For: 207
Against: 120
Abstentions: 1

The common position was thus amended (Part II, Item 14(c)).

(d) A3-0037/92:

COMMON POSITION OF THE COUNCIL C3-0385/92 — SYN 231:

The rapporteur requested a separate vote on am. 1.

As various requests for separate votes had been made, the President decided to put the amendments to the vote separately.

Amendments adopted: 1, 2, 7 by EV (280 for, 43 against, 9 abstentions);

Amendments rejected: 3, 4, 5, 6 by RCV (EDA).

Results of RCVs:

am. 6:
Members voting: 336
For: 195
Against: 138
Abstentions: 3

The common position was thus amended (Part II, Item 14(d)).

24. R&D PROGRAMMES IN THE FIELD OF BIO-TECHNOLOGY (vote) ** II

(recommendation for the second reading A3-0052/92 — Rapporteur: Mr Desama)

COMMON POSITION OF THE COUNCIL C3-0437/92 — SYN 265:

Amendments adopted: 1, 2, 3 by RCV (Greens), 4 by RCV (Greens);

Amendments rejected: 16, 6 by RCV (Greens), 7, 8, 9 by RCV (Greens), 10, 11, 12, 13 by EV (256 for, 63 against, 8 abstentions), 14 by RCV (Greens), 15, 5.

Results of RCVs:

am. 6:
Members voting: 320
For: 35
Against: 278
Abstentions: 7

am. 9:
Members voting: 331
For: 47
Against: 279
Abstentions: 5

am. 3:
Members voting: 320
For: 315
Against: 4
Abstentions: 1

am. 4:
Members voting: 325
For: 318
Against: 5
Abstentions: 2

am. 14:
Members voting: 319
For: 38
Against: 270
Abstentions: 11

The common position was thus amended (Part II, Item 15).
25. PERSONAL DATA AND INFORMATION SECURITY (vote) ** I
(Hoon report — A3-0010/92)

The following spoke:

— Mr Schmid, who reiterated his previous request for the new provisions of the Rules on voting collectively to be applied (the President replied that she had had to take account of political opposition to the application of this procedure); Mr Schmid asked for his request to be put to the House;

— Mr Galland, on behalf of the LDR Group, to explain his group’s position on the application of Rule 92(5) and to list the amendments for which it was requesting separate votes;

— Mr Cot, on behalf of the SOC Group, on the application of Rule 92(5) and (7) and to insist that the Rules had to be strictly adhered to;

— Mr Duverger, who endorsed the previous speaker’s remarks;

— Mr Golchin, on the procedure being followed;

— Mrs Aglietta, on behalf of the Green Group, who listed the amendments for which her group required separate votes;

— Mr Hoon, rapporteur, on the procedure;

— Mr Janssen van Raay, on behalf of the EPP Group, who called for the report to be referred back to committee, which could then decide which amendments could be put to the vote collectively;

— Mr Cot who, pursuant to Rule 105, proposed postponing the vote to the next part-session so that, pursuant to Rule 92(7), the rapporteur or the chairman of the committee responsible could appraise the President of which amendments could be voted collectively;

— Mr Herman, who requested referral back to committee for the report, pursuant to Rule 103(1).

Parliament agreed to Mr Cot’s proposal; the vote was therefore postponed to the next part-session.

26. UNITS OF MEASUREMENT (vote) ** I
(Cassidy report — A3-0382/91)

PROPOSAL FOR A DIRECTIVE SEC(91) 1047 — C3-0285/91 — SYN 2003:

Amendment adopted: 1 by RCV (ED).

Result of RCV:

am. 1:
Members voting: 258
For: 228
Against: 27
Abstentions: 3

Parliament approved the Commission proposal as amended (Part II, Item 16).

DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 16).

27. CATEGORY N MOTOR VEHICLES (vote) ** I
(Braun-Moser report — A3-0381/91)

PROPOSAL FOR A DIRECTIVE COM(91) 0328 — C3-0301/91 — SYN 347:

Amendments adopted: 1 and 2.

Parliament approved the Commission proposal as amended (point 3.5 of the Annex by separate vote at the request of the EUL and EPP Groups) (Part II, Item 17).

DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 17).

28. MASSES AND DIMENSIONS OF CERTAIN VEHICLES (vote) ** I
(Barton report — A3-0022/92)

PROPOSAL FOR A DIRECTIVE COM(91) 0239 — C3-0300/91 — SYN 348:

Amendments adopted: 1 and 2 collectively, 3, 4 and 5 collectively, 6;

Amendments rejected: 9, 7, 8.

Parliament approved the Commission proposal as amended (point 6.1.4 by separate vote at the request of the EUL Group) (Part II, Item 18).

DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:

Explanation of vote tabled in writing:

Mr Barton.

Mr Porrazzini gave an explanation of vote on behalf of the EUL Group

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 18).

29. COSMETIC PRODUCTS (vote) ** I
(Roth-Behrendt report — A3-0007/92)

PROPOSAL FOR A DIRECTIVE COM (90) 0488 — C3-0092/91 — SYN 307:

Amendments adopted: 1, 40, 2, 3, 39 by RCV (SOC), 36 by RCV (SOC), 5, 6 by split vote (LDR, EDA), 7 by split
vote (ED, LDR) (2nd part by EV), 8 by split vote (ED)
(2nd part by EV), 9 to 11 collectively, 12 by split vote
(EDA), 35, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21 to 25 collective-
ly, 37, 41, 26, 38;

Amendments rejected: 31, 28, 33, 29, 34, 30, 32, 27;


The rapporteur spoke on the voting order of the amend-
ments to Article 1(2a), (3), (6) and (9).

Split votes were held on:

am. 6:
1st part up to ‘cosmetic products’,
2nd part: remainder;

am. 7:
1st part: introductory phrase and first three indents,
2nd part: remainder;

am. 8:
1st part up to ‘agreed nomenclature’,
2nd part: remainder;

am. 12:
1st part: introductory phrase and point (f),
2nd part: remainder;

Results of RCVs:

am. 39:
Members voting: 276
For: 202
Against: 60
Abstentions: 14

am. 36:
Members voting: 267
For: 193
Against: 56
Abstentions: 18

Parliament approved the Commission proposal as
amended (Part II, Item 19).

DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:

The following spoke: the rapporteur, to ask the Commis-

sion for its views on the amendments adopted by Parlia-

ment, Mr Van Miert, Member of the Commission, and

the rapporteur, who requested postponement of the vote

on the draft legislative resolution, pursuant to Rule 40(2).

Parliament agreed to this request.

The matter was therefore deemed to be referred back to

the committee responsible.

30. RENTAL AND LENDING RIGHTS (vote) ** I
(Anastassopoulos report — A3-0049/92)

PROPOSAL FOR A DIRECTIVE COM(90) 0586 —
C3-0068/91 — SYN 319:

The following spoke: the rapporteur on the amendments,

and Mr Schwartzenberg, draftsman of the opinion of the

Culture Committee, on the rapporteur’s remarks.

Amendments adopted: 1 to 7 collectively, 27 by EV, 8 by

EV, 9 by EV, 10, 11 by EV, 25 by EV, 12, 13 (1st part),

14 (1st and 2nd parts), 39 (2nd part), 17, 18, 19, 20, 21,

36, 35;

Amendments rejected: 26, 28 by EV, 24 by EV, 40, 29, 13

(2nd part by EV), 14 (3rd part), 15 by EV, 16 by EV, 32

(1st part), 23 by EV, 33;

Amendments fallen: 30, 41, 39 (1st part), 31, 34, 32 (2nd

part), 37, 22.

Amendment withdrawn: 38.

Split votes were held on:

am. 13 (Greens):
1st part: 1st subparagraph,
2nd part: 2nd subparagraph;

am. 14 (Greens and others):
1st part up to ‘the work and its exploitation’,
2nd part up to ‘assigned’,
3rd part: remainder;

am. 39 (Mr Frémion):
(only the last phrase was put to the vote):
1st part: fallen,
2nd part: from ‘but its administration...’.

Mr Frémion spoke:
— to propose an oral change to am. 13 which the
rapporteur refused,
— to request a split vote on am. 14,
— to request that the last part of am. 39 be put to the vote.

Parliament approved the Commission proposal as
amended (Part II, Item 20).

DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:

Explanations of vote tabled in writing:

Mr Blak, Mrs Jensen, Mrs Dury and Mrs André.

Parliament adopted the legislative resolution by RCV
(EPP):

Members voting: 218
For: 210
Against: 7
Abstentions: 1

(Par II, Item 20).
The President consulted the House to see whether it wished to continue the votes beyond the time scheduled on the agenda so that they could all be completed.

By EV, Parliament agreed to continue with the votes.

31. DIRECT INSURANCE OTHER THAN LIFE ASSURANCE (vote)**1
(second De Gucht report — A3-0048/92)

PROPOSAL FOR A THIRD DIRECTIVE COM(90) 0348 — C3-0304/90 — SYN 291:

Amendments adopted: 46, 1 and 2 collectively, 3/rev., 45, 4 and 5 collectively, 6, 7, 44 by EV, 8, 47, 9, 48 by EV, 10 by EV, 12, 11 by EV, 13 to 32 by successive votes (29 and 31 by EV and 16 and 17 by split vote (EUL)), 41, 33 by EV, 34, 35, 36;

Amendments rejected: 68, 50, 51, 49/rev., 37 by RCV (EPP), 67, 66, 64, 63, 43, 61, 60, 59, 42, 54, 55 by EV, 39, 58, 57, 56;


A split vote was held on Article 18(1) of the Commission text (EUL):

- introduction: adopted
- point (a) (corresponding to the 1st part of am. 16): adopted
- point (b) (corresponding to the 2nd part of am. 16): adopted
- point (c): adopted
- point (d): adopted
- point (e): adopted
- point (f): adopted
- point (g) (corresponding to the 1st part of am. 17): adopted
- point (h) (corresponding to the 2nd part of am. 17): adopted
- point (i): adopted
- point (j): adopted
- point (k): adopted
- point (l): adopted
- point (m): adopted
- point (n): adopted
- point (o): adopted
- point (p): adopted
- point (q): adopted

Result of RCV:

am. 37:

Members voting: 195
For: 78
Against: 113
Abstentions: 4

Parliament approved the Commission proposal as amended (Part II, Item 21).

DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:

Explanations of vote tabled in writing:

Mr Bonde, Mr Patterson and Mr Cox.

Parliament adopted the legislative resolution by RCV (SOC).

Members voting: 164
For: 158
Against: 5
Abstentions: 1

(Part II, Item 21).

END OF VOTING TIME

(The sitting was suspended at 7.25 p.m. and resumed at 8.45 p.m.)

IN THE CHAIR: SIR JACK STEWART-CLARK
Vice-President

32. QUESTION TIME (questions to the Council, EPC and the Commission)

Parliament considered a number of questions to the Council, EPC and the Commission (B3-0007/92).

Questions to the Council

The President welcomed the President-in-Office of the Council, Mr Martins, Portuguese Secretary of State for European Integration, who was addressing Parliament for the first time.

Question 1 by Mrs Banotti would receive a written answer as its author was absent.

Question 2 by Mr Marques Mendes: EEC-Indonesian (East Timor) cooperation

Mr Martins answered the question and a supplementary by Mr Marques Mendes.

Question 3 by Mr Brito: Human rights in Czechoslovakia, Hungary and Poland

Mr Martins answered the question and supplementaries by Mr Brito and Mr Ephremidis.

Question 4 by Mrs Belo would receive a written answer as its author was absent.

Question 5 by Mr Cushnahan: Economic and social cohesion
Mr Martins answered the question and supplementaries by Mr Cushnahan, Mr Ribeiro, Mr Miranda da Silva and Mr Pronk.

Mrs Belo pointed out that she had been unaware of the change in the agenda relating to Question Time and asked that her question, which had been called in her absence, be taken (the President replied that the change in the agenda had been notified in good time and that he could not return to the question).

**Question 6** by Mr McMahon: Plans of the current Portuguese presidency for social policy

Mr Martins answered the question and supplementaries by Mr Hughes, deputizing for the author, Lord O'Hagan, Mr Ephremidis and Mr Ribeiro.

**Question 7** by Miss McIntosh: Control of prostitution and drug smuggling and

**Question 8** by Sir Jack Stewart-Clark: The European Drugs Monitoring Unit

Mr Martins answered the questions and supplementaries by Miss McIntosh, deputizing also for Sir Jack Stewart-Clark, and Mr Cooney.

Mr Alavanois spoke on the conduct of Question Time.

**Questions to EPC**

**Question 23** by Mr Cushnahan: The creation of a commonwealth involving Soviet Republics and

**Question 24** by Mr McMahon: Aid to states of ex-USSR

Mr Martins, President-in-Office of EPC, answered the questions and supplementaries by Mr Cushnahan, Mr Hughes (deputizing for Mr McMahon) and Sir James Scott-Hopkins.

**Question 25** by Mr Papoutsis: Controlling sales of the former USSR’s nuclear weapons and

**Question 26** by Mr Romeos: Control over the transfer of technology and technical know-how from the former Soviet Union

Mr Martins answered the questions and supplementaries by Mr Romeos and Mr Cushnahan.

Mr Alavanois and Mr Langer asked the President to prolong the questions to EPC by 10 minutes and to shorten questions to the Commission accordingly, but the President refused.

**Questions to the Commission**

**Question 49** by Mr Marques Mendes: EEC-Indonesia (East Timor) cooperation

Mr Matutes, Member of the Commission, answered the question and supplementaries by Mr Marques Mendes and Mrs Belo.

Mrs Belo spoke.

Mr Matutes answered further supplementaries by Mr Capucho, Mr Pronk and Mrs Pierrmont.

Mr Papayannakis spoke on the conduct of Question Time.

**Question 50** by Miss McIntosh: EC food aid to former Soviet states and

**Question 51** by Mr Cabezón Alonso: Food aid to the cities of Moscow and St. Petersburg

Mr Andriessen, Vice-President of the Commission, answered.

Sir James Scott-Hopkins spoke on the length of the Commission’s answer.

Mr Andriessen answered supplementaries by Miss McIntosh, Mr Cooney and Mr Alavanois.

**Question 52** by Mr Langer: Logistical and financial support for more objective and less nationalistic provision of information in Yugoslavia

Mr Matutes answered the question and supplementaries by Mr Langer and Mr Alavanois.

**Question 53** by Mr Anastassopoulos: Increase in transit charges for Greek lorries crossing Hungary and Czechoslovakia

Mr Van Miert, Member of the Commission, answered the question and a supplementary by Mr Anastassopoulos and Mr Stavrou.

Mr Kellett-Bowman, Mr Anastassopoulos and Mr Van Miert, Member of the Commission, spoke.

**Question 54** by Papayannakis: Application of Cyprus for accession to the European Community

Mr Matutes answered the question and a supplementary by Mr Papayannakis.

Mr McMahon spoke on the length of the Commissioner’s reply.

Mr Matutes then answered supplementaries by Mr Alavanois and Mr Patterson.

Mr Crampton, Mr Ephremidis and Mr Matutes spoke.

The President declared Question Time closed.

He announced that questions which had not been taken would receive written answers unless their authors had withdrawn them before the end of Question Time.
Wednesday, 12 February 1992

33. STATEMENT BY THE COMMISSION ON ACTION TAKEN ON THE OPINIONS OF PARLIAMENT

The President announced that the Commission statement on action taken on the opinions adopted by the European Parliament during the December 1991 and January 1992 part-sessions had been distributed (¹).

Mr Ephremidis and Mr Millan, Member of the Commission, spoke.

34. STRUCTURAL FUNDS IN THE UNITED KINGDOM (debate)

Mr Millan, Member of the Commission, made a statement on the additionality principle of the Structural Funds in the United Kingdom.

The President announced that he had received a request from the SOC Group, pursuant to Rule 56(3), for a debate to be held after the statement.

Parliament agreed to this request.

The President proposed the following deadlines for tabling:
- motions for resolutions: 10 a.m. on Thursday,
- amendments to the motions and joint motions: 5 p.m. on Thursday,
- the vote on the motions (subject to an early vote being agreed to): Friday morning.

He also proposed that the debate should last one hour.

Parliament agreed to these proposals.

The following spoke in the debate: Mr David, Mr Howell, Mr A. Smith, Mr Nicholson, Mr Bettini, Mr Stewart, Mr McMillan-Scott, Mr L. Smith, Mr Kellett-Bowman, Mr McMahon, Mr C. Beazley, Mr Harrison, Mrs Read, Mr White, Mr Welsh, who put a question to Mr David, to which the latter replied, Mr Welsh, Mr David, who made a personal statement, Mr McMillan-Scott (the President cut him off) and Mr Millan, Member of the Commission.

Mr Welsh spoke (the President cut him off).

The President declared the debate closed.


35. AGENDA FOR NEXT SITTING

The President announced the following agenda for the sitting on Thursday, 13 February 1992:
- 10 a.m. to 1 p.m. and 3 p.m. to 8 p.m.:
  - topical and urgent debate (vote at 12.30 p.m.)
- 3 p.m.:
  - Andrews report on the results of the work of the ACP-EEC Joint Assembly
  - joint debate on the reports by Mr Musso and Mr Goedmakers on IMFs
  - Simons report on financial and technical cooperation with non-member Mediterranean countries (¹)
  - joint debate on two reports by Mrs Miranda de Lage on a cooperation agreement and economic relations with Uruguay (¹)
  - García Arias report on coal (¹)
  - joint debate on the reports by Mr Saridakis and Mr Wilson on measures in respect of table olives and olive oil (¹)
  - Funk report on the market in hops (¹)
- 6.30 p.m.:
  - Votes on:
    - the request for an early vote on motions for resolutions on the situation in Algeria
    - motions for resolutions on Dounreay
    - motions for resolutions on GATT
    - reports by Mr Bandrés Molet (A3-0027/92), Mr Amendola (A3-0321/91), Mr Collins (A3-0363/91), Mr Muntting (A3-0024/92), Mr Beumer (2nd report) (A3-0387/91), Mr Bernard-Reymond (A3-0386/91), Mrs Catasta (A3-0013, 0014, 0051/92) and Mr Merz (A3-0248/91/rev.)
    - motions for resolutions on the European Economic Area
    - motions for resolutions on the Commission’s work programme for 1992
    - report by Mr Barros Moura (A3-0383/91)
    - motions for resolutions on which the debate had closed.

(The sitting was closed at 11.55 p.m.)

(¹) Oral questions B3-0003, 0005 and 0006/92 would be included in the debate.

Enrico VINCI
Secretary-General

Hans J.W. PETERS
Vice-President
PART II

Texts adopted by the European Parliament

1. Establishment of temporary committee

— B3-0165/92

DECISION

on the setting up and membership of a temporary committee on the Delors II package

The European Parliament,

A. pending presentation by the Commission of the 'Delors II package' of proposals,
B. aware of the importance of these proposals which require the adoption of a coherent position,

1. Decides, pursuant to Rule 109(2) of its Rules of Procedure, to set up a temporary committee responsible for drawing up a report on the Commission proposals by the June 1992 part-session;

2. Sets the membership of this committee at 29 to be chosen from among the members of the relevant standing parliamentary committees;

3. Instructs its Bureau to submit to it nominations for membership of this committee.

2. Multilateral cooperation agreement 'Community-COST' (BRIDGE programme) ** II

— A3-0011/92

DECISION

(Cooperation procedure: second reading)

on the common position established by the Council with a view to the adoption of a decision concerning the conclusion of a cooperation agreement between the European Economic Community and COST third states on five concerted action projects in the field of biotechnology (Specific Research and Technological Development Programme 'BRIDGE')

The European Parliament,

— having regard to the common position of the Council (C3-0003/92 — SYN 354),
— having regard to its opinion delivered at first reading (1) on the Commission proposal (COM(91) 0290),
— having regard to the relevant provisions of the EEC Treaty and its Rules of Procedure,

Wednesday, 12 February 1992

1. Has approved the common position;
2. Has instructed its President to forward this decision to the Council and Commission.

3. Multilateral cooperation agreement ‘Community-COST’ (FLAIR programme) ** II

— A3-0012/92

DECISION
(Cooperation procedure: second reading)
on the common position established by the Council with a view to the adoption of a decision concerning the conclusion of a cooperation agreement between the European Economic Community and COST third states on 11 concerted action projects in the field of food science and technology (Specific Research and Technological Development Programme ‘FLAIR’)

The European Parliament,
— having regard to the common position of the Council (C3-0004/92 — SYN 355),
— having regard to its opinion delivered at first reading (1) on the Commission proposal (COM(91) 0289),
— having regard to the relevant provisions of the EEC Treaty and its Rules of Procedure,
1. Has approved the common position;
2. Has instructed its President to forward this decision to the Council and Commission.


4. Masses and dimensions of certain motor vehicles ** II

— A3-0042/92

DECISION
(Cooperation procedure: second reading)
on the common position adopted by the Council with a view to the adoption of a directive on the masses and dimensions of motor vehicles of category M1

The European Parliament,
— having regard to the common position of the Council (C3-0009/92 — SYN 237),
— having regard to its opinion delivered at first reading (1) on the Commission proposal (COM(89) 0653),
— having regard to the relevant provisions of the EEC Treaty and its Rules of Procedure,
1. Has approved the common position;
2. Has instructed its President to forward this decision to the Council and Commission.

(1) OJ No C 284, 12.11.1990, p. 79.
5. Safety glazing and glazing materials on motor vehicles and their trailers ** II

— A3-0043/92

DECISION
(Cooperation procedure: second reading)
on the common position adopted by the Council with a view to the adoption of a directive on safety glazing and glazing materials on motor vehicles and their trailers

The European Parliament,
— having regard to the common position of the Council (C3-0010/92 — SYN 236),
— having regard to its opinion delivered at first reading ('1) on the Commission proposal (COM(89) 0653),
— having regard to the relevant provisions of the EEC Treaty and its Rules of Procedure,
1. Has approved the common position;
2. Has instructed its President to forward this decision to the Council and Commission.

(1) OJ No C 284, 12.11.1990, p. 78.

6. Tyres for motor vehicles and their trailers and their fitting ** II

— A3-0044/92

DECISION
(Cooperation procedure: second reading)
on the common position adopted by the Council with a view to the adoption of a directive relating to tyres for motor vehicles and their trailers and to their fitting

The European Parliament,
— having regard to the common position of the Council (C3-0011/92 — SYN 238),
— having regard to its opinion delivered at first reading ('1) on the Commission proposal (COM(89) 0653) and the draft Presidency proposal (SN 2335/91),
— having regard to the relevant provisions of the EEC Treaty and its Rules of Procedure,
1. Has approved the common position;
2. Has instructed its President to forward this decision to the Council and Commission.

7. Marks identifying the lot to which a foodstuff belongs ** II

— A3-0057/92

DECISION
(Cooperation procedure: second reading)
on the common position established by the Council with a view to the adoption of a directive amending Directive 89/396/EEC on indications or marks identifying the lot to which a foodstuff belongs

The European Parliament,
— having regard to the common position of the Council (C3-0006/92 — SYN 357),
— having regard to its opinion delivered at first reading (*) on the Commission proposal (COM(91) 0297),
— having regard to the relevant provisions of the EEC Treaty and its Rules of Procedure,
1. Has approved the common position;
2. Has instructed its President to forward this decision to the Council and Commission.


8. Restrictions on marketing of dangerous substances (Procedure without report, Rule 116) ** I

— Proposal for a directive SEC(91) 1608/2 — C3-0429/91 — SYN 2005

Proposal for a Council directive on restrictions on the marketing and use of certain dangerous substances and preparations: approved

9. Type-approval of motor vehicles and their trailers ** I

— Proposal for a directive COM(91) 0279 — C3-0377/91 — SYN 360


Approved with the following amendment:

<table>
<thead>
<tr>
<th>TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (*)</th>
<th>TEXT AMENDED BY THE EUROPEAN PARLIAMENT</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>(Amendment No 1)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ARTICLE 2a (new)</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>


1. The Commission shall report, on the basis of relevant information to be made available by the authorities
TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

of the Member States by 31 December 1994, on the
operation of the system and the effects of the total
harmonization.

2. The Commission shall submit to the Council by
31 December 1995 a proposal for the consolidation of the
directives enumerated in Annex IV.

3. On that occasion the Commission shall examine
whether — without touching the substance of the direc-
tives — the regulation could be the future legal instru-
ment.

— A3-0018/92

LEGISLATIVE RESOLUTION
(Cooperation procedure: first reading)

embodying the opinion of the European Parliament on the Commission Proposal for a Council
directive amending Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States
relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers

The European Parliament,

— having regard to the Commission proposal to the Council (COM(91) 0279 — SYN 360) (¹),
— having been consulted by the Council pursuant to Article 100a of the EEC Treaty
(C3-0377/91),
— having regard to the report of the Committee on Economic and Monetary Affairs and the
opinion of the Committee on Transport and Tourism (A3-0018/92),

1. Approves the Commission proposal subject to Parliament’s amendment and in accordance
with the vote thereon;

2. Calls on the Commission to amend its proposal accordingly, pursuant to Article 149(3) of
the EEC Treaty;

3. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission as well as to
the Parliaments of the Member States.

10. Wheeled agricultural or forestry vehicles ** I

— Proposal for a directive SEC(91) 0466 — C3-0380/91 — SYN 2004: approved

— A3-0017/92

LEGISLATIVE RESOLUTION
(Cooperation procedure: first reading)

embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a Council directive on the approximation of the laws of the Member States relating to wheeled agricultural or forestry tractors

The European Parliament,
— having regard to the Commission proposal to the Council (SEC(91) 0466 — SYN 2004),
— having been consulted by the Council pursuant to Article 100a of the EEC Treaty (C3-0380/91),
— having regard to the report of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy and the opinions of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the Committee on Transport and Tourism (A3-0017/92),

1. Approves the Commission proposal in accordance with the vote thereon;
2. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

11. Revision of financial perspective for 1992

— A3-0061/92

RESOLUTION

embodying the agreement of the European Parliament to the revision of the Financial Perspective for 1992

The European Parliament,
— having regard to the proposal for revision of the Financial Perspective submitted by the Commission pursuant to Article 12 of the Interinstitutional Agreement of 29 June 1988 (SEC(91) 1832),
— having regard to the budget for the 1992 financial year (1),
— having regard to its rejection, on 12 December 1991, of letter of amendment No 1 to the 1992 draft budget (2),
— having regard to the Council's deliberations of 10 February 1992,
— having regard to the report of the Committee on Budgets (A3-0061/92),

A. having regard to the changes in the budgetary estimates since the 1992 budget was adopted,
B. concerned not to overload the debate on the future financing of the Community on the basis of the 'Delors II Package' with an unresolved dispute on the budget for the current financial year,

(2) Minutes of that sitting, Part II, Item 1(b).
1. Approves the revision of the Financial Perspective as shown in the Annex;

2. Supports the declaration of the three institutions, as reproduced in the Annex, which has prompted the present revision; notes the undertakings given by the Commission with regard to the implementation of appropriations for the PERIFRA programme as in 1991 and the research programmes and with regard to the reconstitution of advances refunded by the old Social Fund;

3. Stresses that this revision will make it possible partially to meet certain financial requirements which it had acknowledged as having priority, in particular:
   — ECU 450 million for technical assistance to the CIS, under which priority is given to the problems raised by the recent situation of nuclear specialists,
   — ECU 100 million for the Structural Funds, enabling the relevant appropriations to be adjusted in part to the real rate of inflation,
   — ECU 50 million for measures to safeguard tropical forests, for which more than ECU 100 million have now been set aside,
   — ECU 69 million for administrative appropriations, including the refunds due to Spain and Portugal;

4. Points out that, thanks to successful interinstitutional cooperation, it was possible, at the beginning of the current year and without awaiting the revision of the Financial Perspective, to grant ECU 200 million in humanitarian aid to the population of the cities of Moscow and St Petersburg; emphasizes the importance of the declaration attached to this resolution which sets up an emergency procedure for the authorization of possible further aid;

5. Considers that this procedure constitutes partial implementation of the Council’s undertaking of 5 March 1991 to contact the European Parliament before taking any decision of principle on new external aid measures; therefore advocates that the dialogue procedure be extended to include any further external aid measures;

6. Welcomes the fact that the Council and the Commission have endorsed the Parliament’s position to the effect that it is not possible to fund further substantial aid to third countries at the expense of the appropriations set aside for existing policies in category 4 of the present Financial Perspective;

7. Regrets that it did not succeed in convincing the Council and the Commission to invest more of the resources available in category 3 of the Financial Perspective for the purpose of speeding up progress towards the objective of setting aside 6% of the budget for the research and development policy; considers Parliament’s position, that the ‘amounts considered necessary’ determined by the legislative procedure do not constitute absolute limits on the competence of the Budgetary Authority, to be in accordance with the Treaty and the cost-effectiveness criteria adopted; will review the situation in the light of the proposals due to be submitted by the Commission on the future of that policy;

8. Confirms, with regard to the implementation of appropriations allocated to the JOULE programme in the 1991 budget, its resolution of 21 November 1991 on the proposed legislation in the Community research and technological development programmes calling into question the powers of the budgetary authority in this domain (1);

9. Instructs its President to forward this resolution to the Council and the Commission.

DECISION ON THE REVISION OF THE FINANCIAL PERSPECTIVE

annexed to the Interinstitutional Agreement of 29 June 1988 on budgetary discipline and improvement of the budgetary procedure

The European Parliament and the Council of the European Communities,

— Having regard to point 12 of the Interinstitutional Agreement on budgetary discipline and improvement of the budgetary procedure (1),

— Having regard to the proposal from the Commission,

— Whereas the continuation of the technical assistance programme with the independent States of the former Soviet Union and the increase in the allocation for the tropical forests means raising the ceiling for category 4,

— Whereas for the structural Funds, allowance has to be made in the budget for the effect of the difference there may be between the forecast inflation rate and the actual rate; whereas a definitive estimate of this effect cannot be made until 1993, but provision should nevertheless be made to increase the amounts already earmarked for this purpose in the 1992 budget,

— Whereas the prospects for the implementation of the third research and technological development framework programme 1990 to 1994 will allow a reduction in the ceiling for category 3 (Policies with multiannual allocations) for 1992,

— Whereas additional resources need to be provided for the Commission’s administrative expenditure, in particular so that it can honour its external obligations,

— Whereas the amount earmarked for refunds to Spain and Portugal needs to be re-assessed in the light of the latest estimates available,

— Whereas the amount available within the ‘stock disposal’ sub-ceiling in category 5 of the financial perspective will not be used in full in 1992,

have decided as follows:

SOLE ARTICLE

The ceilings in the financial perspective for 1992 are adjusted as follows:

1. The ceilings for category 4 (Other policies) is raised by ECU 412 million and the ceiling for non-compulsory expenditure by ECU 500 million;

2. The ceiling for category 2 (Structural operations) is raised by ECU 100 million;

3. The ceiling for category 3 (Policies with multiannual allocations) is lowered by ECU 200 million;

4. The ceiling for category 5 (Repayments and administration) is lowered by ECU 312 million and the ‘stock disposal’ sub-ceiling by ECU 381 million.

Done at Brussels,

For the European Parliament

For the Council

(1) OJ No L 185, 15.7.1988, p. 33.
DECLARATION BY THE THREE INSTITUTIONS CONCERNING THE FINANCIAL PERSPECTIVE AND THE 1992 BUDGET

Parliament, the Council and the Commission agree that:

A. Financial perspective 1992

1. The ceiling for category 4 is increased by ECU 412 million and that for non-compulsory expenditure by ECU 500 million;

2. The ceiling for category 2 is raised by ECU 100 million;

3. The three institutions adopt the attached declaration on emergency aid;

4. The ceiling for category 3 is decreased by ECU 200 million in the area of research;

5. The ceiling for category 5 is decreased by ECU 312 million, and the sub-ceiling for 'stock disposal' by ECU 381 million. The amount (CE) allocated for repayments to Spain and Portugal (ECU 82 million) is increased by ECU 30 million;

6. The CE/NCE distribution of the totals for CA and CP is adjusted accordingly.

B. 1992 Budget

The purpose of the modifications to the various ceilings and sub-ceilings of the Financial Perspective is to amend the budget adopted for 1992 in the following manner:

1. The amounts allocated to technical cooperation with the CIS (B7-620 and B8-770) are to be increased by ECU 450 million in CA and by ECU 200 million in PA. The increase in appropriations as against 1991 should make it possible to deal with the problems raised by the recent situation of nuclear specialists;

2. Apart from the appropriations for technical cooperation with the CIS, the 1992 budget will include the following CA:
   — appropriations of the Structural Funds to be increased by ECU 100 million,
   — the appropriation for the third framework research programme to be decreased by ECU 200 million,
   — the appropriation for tropical forests to be topped up by ECU 50 million,
   — the Commission’s administrative appropriations to be increased by ECU 40 million, in particular to enable it to meet its external commitments.

The additional amounts set aside for repayments to Spain and Portugal will be budgeted later in the year once the VAT/GNP balances have been announced;

3. The Commission will propose at the earliest opportunity preliminary draft supplementary and amending budget 1/92 covering the various points of the agreement on the revision of the Financial Perspective and of letter of amendment No 1 to the 1992 draft budget, dated 12 November 1991.

The Council and Parliament agree to adopt the supplementary and amending budget in principle before the end of March.

DECLARATION BY THE THREE INSTITUTIONS ON AN ACCELERATED REVISION AND BUDGETIZATION PROCEDURE FOR EMERGENCY HUMANITARIAN AID EXPENDITURE

Where emergency humanitarian aid of a substantial amount proves necessary for a third country but cannot be financed as such under the ceiling for category 4 of the Financial Perspective, the Commission shall invite the two arms of the Budgetary Authority to a triadlogue meeting.
If food aid is involved, the additional requirements could be met by the EAGGF—Guarantee Section, provided that the scope for implementation of the relevant appropriations so allows. In all other cases and if an agreement is reached on the basis of its initiative, the Commission shall simultaneously submit to the Budgetary Authority a proposal relating to the Financial Perspective and a preliminary draft supplementary and amending budget.

Each of the two arms of the Budgetary Authority shall make every effort to ensure that the corresponding decisions are adopted at one and the same time and within the shortest possible time.

12. Own funds of credit institutions ** II

— A3-0041/92

DECISION
(Cooperation procedure: second reading)
on the common position established by the Council with a view to the adoption of a directive amending Directive 89/299/EEC on the own funds of credit institutions

The European Parliament,
— having regard to the common position of the Council (C3-0008/92 — SYN 344),
— having regard to its opinion delivered at first reading (¹) on the Commission proposal (COM(91) 0188),
— having regard to the relevant provisions of the EEC Treaty and its Rules of Procedure,

1. Has approved the common position;
2. Has instructed its President to forward this decision to the Council and Commission.


13. Speed limitation devices on certain vehicles ** II

— A3-0019/92

DECISION
(Cooperation procedure: second reading)
on the common position established by the Council with a view to the adoption of a directive on speed limitation devices or similar speed limitation on-board systems of certain categories of motor vehicles

The European Parliament,
— having regard to the common position of the Council (C3-0001/92—SYN 349),
— having regard to its opinion delivered at first reading (¹) on the Commission proposal (COM(91) 0240),
— having regard to the relevant provisions of the EEC Treaty and its Rules of Procedure,

1. Has amended the common position as set out below;
2. Has instructed its President to forward this decision to the Council and Commission.

\[
\text{COMMON POSITION OF THE COUNCIL}
\]

(Amendment No 1)

\[
\text{Last recital}
\]

Whereas it is reasonable and useful to undertake research activities relating to \textit{intelligent cruise control} within the framework of the DRIVE programme,

\[
\text{TEXT AMENDED BY THE EUROPEAN PARLIAMENT}
\]

Whereas it is reasonable and useful to undertake research activities relating to the technological development of variable speed timing devices which would be capable of being activated in conformity with the appropriate speed limits, given the prevailing road and traffic conditions within the framework of the DRIVE programme,

(Amendment No 2)

\[
\text{Article 3a (new)}
\]

The Commission shall be assisted by the committee established under Article 12 of Directive 70/156/EEC.

The representative of the Commission shall submit to the committee a draft of the measures to be taken. The committee shall deliver its opinion on the draft within a time-limit which the Chairman may lay down according to the urgency of the matter, if necessary by taking a vote.

The opinion shall be recorded in the minutes; in addition, each Member State shall have the right to ask to have its position recorded in the minutes.

The Commission shall take the utmost account of the opinion delivered by the committee. It shall inform the committee of the manner in which its opinion has been taken into account.

14. Medicinal products for human use \** II \**

(a) A3-0034/92

\[
\text{DECISION (Cooperation procedure: second reading)}
\]

on the common position established by the Council with a view to the adoption of a directive on the wholesale distribution of medicinal products for human use

\[
\text{The European Parliament,}
\]

- having regard to the common position of the Council (C3-0382/91 — SYN 229),
- having regard to its opinion delivered at first reading \(^{(1)}\) on the Commission proposal (COM(89) 0607),
- having regard to the amendment to the Commission proposal (COM(91) 0245) \(^{(2)}\),
- having regard to the relevant provisions of the EEC Treaty and its Rules of Procedure,

\(^{(1)}\) OJ No C 183, 15.7.1991, p. 132.

\(^{(2)}\) OJ No C 207, 8.8.1991, p. 11.
1. Has approved the common position;
2. Has instructed its President to forward this decision to the Council and Commission.

(b) A3-0035/92

DECISION
(Cooperation procedure: second reading)

on the common position established by the Council with a view to the adoption of a directive on
the advertising of medicinal products for human use

The European Parliament,
— having regard to the common position of the Council (C3-0383/91 — SYN 273),
— having regard to its opinion delivered at first reading ('1) on the Commission proposal
   (COM(90) 0212),
— having regard to the amendment to the Commission proposal (COM(91) 0245) ('2),
— having regard to the relevant provisions of the EEC Treaty and its Rules of Procedure,

1. Has approved the common position;
2. Has instructed its President to forward this decision to the Council and Commission.


(c) A3-0036/92

DECISION
(Cooperation procedure: second reading)

on the common position established by the Council with a view to the adoption of a directive
concerning the classification for the supply of medicinal products for human use

The European Parliament,
— having regard to the common position of the Council (C3-0384/91 — SYN 230),
— having regard to its opinion delivered at first reading ('1) on the Commission proposal
   (COM(89) 0607),
— having regard to the amendment to the Commission proposal (COM(91) 0245) ('2),
— having regard to the relevant provisions of the EEC Treaty and its Rules of Procedure,

1. Has amended the common position as set out below;
2. Has instructed its President to forward this decision to the Council and Commission.

COMMON POSITION OF THE COUNCIL

(Amendment No 1)

Sixth recital a (new)

Whereas, in order to guarantee consumer safety and the liability of undertakings, no medicine may be supplied other than by pharmacies or other establishments expressly authorized to do so on the grounds that they provide specific guarantees of safety (as regards storage and hygiene conditions and staff qualified to dispense to the public);

(Amendment No 2)

Article 2(2), introductory phrase

2. The competent authorities may fix subcategories for medicinal products which are available on medical prescription only. In that case, they shall refer to the following classification:

(Amendment No 5)

Article 5 (–1) (new)

1. The classification of a medicinal product shall be set out in the authorization certificate and included with the list of properties.

(Amendment No 7)

Article 6(3)

3. Within four years of the adoption of this directive, the Commission shall submit a report to the Council on the application of this directive. This report will be accompanied, if necessary, by appropriate proposals.

3. Within five years of the adoption of this directive, the Commission shall draw up a list of the medicinal products in all Member States which are available only on medical prescription. The list shall apply to all Member States.

(d) A3-0037/92

DECISION
(Cooperation procedure: second reading)

on the common position adopted by the Council with a view to the adoption of a directive on the labelling of medicinal products for human use and on package leaflets

The European Parliament,
— having regard to the common position of the Council (C3-0385/91 — SYN 231),
— having regard to its opinion delivered at first reading (¹) on the Commission proposal (COM(89) 0607),

(¹) OJ No C 183, 15.7.1991, p. 203.
Wednesday, 12 February 1992

— having regard to the amendment to the Commission proposal (COM(91) 0245) (1),
— having regard to the relevant provisions of the EEC Treaty and its Rules of Procedure,

1. Has amended the common position as set out below;
2. Has instructed its President to forward this decision to the Council and Commission.

COMMON POSITION
OF THE COUNCIL

TEXT AMENDED
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 1)
Sixth recital a (new)

Whereas clear labelling and clear package leaflets do not dispense with the need to protect customers' health, given that responsibility for promoting correct use of medicines remains with the doctor and/or the pharmacist and the health services;

(Amendment No 2)
Sixth recital b (new)

Whereas the industry has an obligation to cooperate in providing effective information and monitoring medicinal products, in particular by ensuring that undesired side-effects are made known as widely as possible;

(Amendment No 7)
Article 12(1), introductory phrase

1. As necessary, the Commission shall publish guidelines concerning in particular:

1. No later than two years after the adoption of this directive, the Commission shall publish the guidelines for the various leaflet sections, in particular concerning:


15. R&D programmes in the field of biotechnology ** II

— A3-0052/92

DECISION
(Cooperation procedure: second reading)
on the common position established by the Council with a view to the adoption of a decision adopting a specific research and technological development programme in the field of biotechnology (1990 to 1994)

The European Parliament,
— having regard to the common position of the Council (C3-0437/91 — SYN 265),
— having regard to its opinion delivered at first reading (1) on the Commission proposal (COM(90) 0160),

(1) OJ No C 280, 28.10.1991, p. 79.
having regard to the amended Commission proposal (COM(91) 0386) (\(^1\)),

having regard to the relevant provisions of the EEC Treaty and its Rules of Procedure,

1. Has amended the common position as set out below;
2. Has instructed its President to forward this decision to the Council and Commission.

COMMON POSITION
OF THE COUNCIL

TEXT AMENDED
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 1)

Annex I, area 1, fourth paragraph, first sentence

The goal is to arrive at a greater understanding of biological and genetic mechanisms.

The goal is a greater understanding of biological and genetic mechanisms.

(Amendment No 2)

Annex I, area 3, first subtitle

Ecological implications of biotechnology

Ecology and environmental impact assessment of biotechnology

(Amendment No 3)

Annex I, area 3, fourth paragraph a (new)

These activities will be carried out in cooperation with relevant international organizations active in this field within the European Community, national and regional agricultural research organizations and countries outside the European Community, with particular reference to Third World countries.

(Amendment No 4)

Annex I, area 3a (new)

Area 3a

Social, legal and ethical aspects of biotechnology

The studies will include:

— appraisals of the underlying structures of expert and public definitions of biotechnological hazards and benefits,

\(^{1}\) OJ No C 289, 7.11.1991, p. 6.
16. Units of measurements **1

Proposal for a directive SEC(91) 1047 — C3-0285/91 — SYN 2003

Proposal for a Council directive on [the approximation of the laws of the Member States relating to] units of measurement

Approved with the following amendment:

2. The use of supplementary indications shall be authorized until 31 December 1999.

LEGISLATIVE RESOLUTION
(Chairman procedure: first reading)

embodying the opinion of the European Parliament on the proposal from the Commission to the
Council for a directive on [the approximation of the laws of the Member States relating to] units
of measurement

The European Parliament,

— having regard to the proposal from the Commission to the Council (SEC(91) 1047 — SYN
2003) (1),

— having been consulted by the Council pursuant to Article 100a of the EEC Treaty
(C3-0285/91),

— having regard to the report of the Committee on Economic and Monetary Affairs and
Industrial Policy (A3-0382/91),

1. Approves the Commission proposal subject to Parliament’s amendments and in accordance
with the vote thereon;

2. Calls on the Commission to amend its proposal accordingly, pursuant to Article 149(3) of
the EEC Treaty;

3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to
the Commission proposal;

4. Calls on the Council to incorporate Parliament’s amendments in the common position that it
adopts in accordance with Article 149(2)(a) of the EEC Treaty;

5. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.


17. Category N motor vehicles ** I

— Proposal for a directive COM(91) 0238 — C3-0301/91 — SYN 347

Proposal for a Council directive relating to the external projections forward of the cab’s rear
panel of motor vehicles of category N

Approved with the following amendments:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (*)

TEXT AMENDED
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 1)

Article 6, introductory phrase

With effect from 1 October 1993, Member States: With effect from 1 January 1993, Member States:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

(Amendment No 2)

Article 6, second indent

— may refuse to grant national type-approval in respect of a type of vehicle of which the external projections of the cab do not comply with the provisions of this directive.

TEXT AMENDED
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

— may no longer grant national type-approval in respect of a type of vehicle of which the external projections of the cab do not comply with the provisions of this directive.

— A3-0381/91

LEGISLATIVE RESOLUTION
(Cooperation procedure: first reading)

embracing the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a Council directive relating to external projections forward of the cab’s rear panel of motor vehicles of category N

The European Parliament,

— having regard to the Commission proposal to the Council (COM(91) 0238 — SYN 347) (1),
— having been consulted by the Council pursuant to Article 100a of the EEC Treaty (C3-0301/91),
— having regard to the report of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy and the opinion of the Committee on Transport and Tourism (A3-0381/91),

1. Approves the Commission proposal subject to Parliament’s amendments and in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Commission to amend its proposal accordingly, pursuant to Article 149(3) of the EEC Treaty;
3. Instructs its President to forward this opinion to the Council, the Commission and the parliaments of the Member States.

18. Masses and dimensions of certain vehicles ** I

— Proposal for a directive COM(91) 0239 — C3-0300/91 — SYN 348

Proposal for a Council directive relating to the masses and dimensions of certain categories of motor vehicles and their trailers

Approved with the following amendments:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (*)

(Amendment No 1)

Third recital a (new)


(5) OJ No L 142, 25.5.1989, p. 3.

(Amendment No 2)

Article 1, third paragraph

For the purposes of this directive 'vehicle' means any motor vehicle as defined in Annex I to Directive 70/156/EEC, with the exception of vehicles of category M1, designed and constructed for use on the road, with or without bodywork, having at least four wheels and a maximum design speed exceeding 25 km/h, and their trailers.

For the purposes of this directive 'vehicle' means any motor vehicle as defined in Annex I to Directive 70/156/EEC, with the exception of vehicles of category M1, and, as regards its numerical values, as defined by Directive 85/3/EEC and amended by Directives 86/360/EEC, 86/364/EEC, 88/218/EEC, 89/338/EEC, 89/460/EEC, 89/461/EEC, 91/60/EEC (OJ No L 37, 9.2.1991, p. 37) and COM(90) 0486 final, designed and constructed for use on the road, with or without bodywork, having at least four wheels and a maximum design speed exceeding 25 km/h, and their trailers.

(Amendment No 3)

Annex I, point 5.2a (new)

5.2a. In the case of vehicles referred to in Directive 85/3/EEC, the absolute maximum values concerning
TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES


(Amendment No 4)

Annex I, point 6.1a (new)


(Amendment No 5)

Annex I, point 7.2

7.2. Trailers without brakes to be coupled to motor vehicles

For the purpose of towing a single axle or tandem axle trailer without service brakes, the maximum authorized towable mass of a motor vehicle shall not exceed half the mass of the towing motor vehicle in running order (including coolant, oils, fuels, tools, spare wheel and driver) or the technically permissible maximum towable mass of the motor vehicle or the mass value resulting from the engine power/maximum mass ratio, or a maximum mass of 0.75 t, whichever is the lowest value.

Motor vehicles towing a trailer without a service braking device shall, with the engine disconnected, provide a service braking capability equivalent to the requirements of the type-O test related to deceleration of the braking Directive 71/320/EEC.

Deleted

(Amendment No 6)

Annex I, point 10, title

10. Conditions for maximum authorized mass on the drive axle in the case of suspension systems equivalent to air suspension

10. Conditions for maximum authorized mass on the drive axle in the case of suspension systems equivalent to air suspension pursuant to Directive ... (COM(90) 0486).
— A3-0022/92

LEGISLATIVE RESOLUTION
(Cooperation procedure: first reading)

embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a Council directive on the masses and dimensions of certain categories of motor vehicles and their trailers

The European Parliament,
— having regard to the Commission proposal to the Council (COM(91) 0239) (1),
— having been consulted by the Council pursuant to Article 100a of the EEC Treaty (C3-0300/91),
— having regard to the report of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy and the opinion of the Committee on Transport and Tourism (A3-0022/92),

1. Approves the Commission proposal subject to Parliament’s amendments and in accordance with the vote the thereon;
2. Calls on the Commission to amend its proposal accordingly, pursuant to Article 149(3) of the EEC Treaty;
3. Reserves the right to open the conciliation procedure should the Council intend to depart from the text approved by Parliament;
4. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
5. Calls on the Council to incorporate Parliament’s amendments in the common position that it adopts in accordance with Article 149(2)(a) of the EEC Treaty;
6. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.


19. Cosmetic products ** 1

— Proposal for a directive COM(90) 0488 — C3-0092/91 — SYN 307


Approved with the following amendments (2):

<table>
<thead>
<tr>
<th>TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (*)</th>
<th>TEXT AMENDED BY THE EUROPEAN PARLIAMENT</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>*(Amendment No 1)</td>
<td>*(Fourth recital a)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Whereas it is an acknowledged fact that hairdressers among others who work with cosmetic products are

(1) Deal with in report A3-0007/92.
(2) Rule 40(2) was applied. The matter was thus referred back to committee.
particular exposed to skin and respiratory complaints; whereas special safety measures should be laid down for the professional use of cosmetic products; whereas such safety measures should be included in Council Directive 76/68/EEC;

(Amendment No 40)

Eighth recital a

Whereas, in order further to restrict the performance of animal experiments, Council Directive 86/609/EEC must be overhauled, with the aim of reducing animal experiments for the testing of substances to the essential minimum, i.e. to cases in which no alternative and complementary methods are as yet available, or of banning the performance of animal experiments if alternative and complementary methods are available; whereas the Commission must take steps to bring about the international recognition of equivalent alternative and complementary methods;

(Amendment No 2)

ARTICLE 1(1)

Article 1(1) (Directive 76/68/EEC)

1. A ‘cosmetic product’ means any substance or preparation intended for placing in contact with the various external parts of the human body (epidermis, hair system, nails, lips and external genital organs) or with the teeth and the mucous membranes of the oral cavity with a view to cleaning them, perfuming them, protecting them, keeping them in good condition, changing their appearance and/or correcting body odours.

1. A ‘cosmetic product’ means any substance or preparation intended for placing in contact with the various external parts of the human body (epidermis, hair system, nails, lips and external genital organs) or with the teeth and the mucous membranes of the oral cavity with a view exclusively or principally to cleaning them, perfuming them, protecting them, keeping them in good condition, changing their appearance and/or correcting body odours.

(Amendment No 3)

ARTICLE 1(2a) (new)

2a) The following Article 2a is inserted:

1. Special safety measures shall be implemented for workers who handle cosmetic products as part of their professional life. Reference shall therefore be made to relevant directives on the working environment — such as directives on substances, materials and preparations and subsequent directives thereto — in as much as they can provide further safety and health protection for the workers concerned.
2. Manufacturers shall ensure with regard to their respective products that employers/firms have the information required to comply with the provisions of Council Directive 89/391/EEC of 12 June 1989 on the introduction of measures to encourage improvements in the safety and health of workers at work. A complete list of ingredients shall be provided for cosmetics used in a professional context. The Commission shall also ensure that rules are drawn up governing authorization of the use of cosmetics for which special safety measures are required.

(Amendment No 39)

**ARTICLE 1(2b) (new)**

2b) The following points (ha) and (hb) are added to Article 4:

(ha) Ingredients not listed in the inventory at the date of its establishment, and which prior to being included in the inventory thereafter have been tested on animals partly or exclusively with a view to their use in cosmetic products.

(hb) Ingredients or combinations thereof tested on animals by the manufacturer or his agents more than two years after the adoption of this directive partly or exclusively with a view to their use in cosmetic products.

(Amendment No 36)

**ARTICLE 1(2c) (new)**

2c) The following paragraph is added to Article 4:

Ingredients which have been tested on animals exclusively for purposes other than for use in cosmetic products may be permitted, provided that:

(i) no additional animal testing is carried out in order to meet the requirements of this directive,

(ii) at least five years have elapsed since the date on which authorization was granted for a non-cosmetic use or, where no such authorization is required, the date on which the substance was first marketed in the Community.
1. Not later than 31 December 1993, the Commission shall, on the basis in particular of information supplied by the Member States, compile an inventory of ingredients employed in cosmetic products.

1. Not later than two years after the adoption of this directive, the Commission shall, on the basis in particular of information supplied by the Member States, compile an inventory of ingredients employed in cosmetic products.

For the purpose of this article ‘cosmetic ingredient’ means any chemical substance or preparation of synthetic or natural origin, except for perfume and aromatic compositions, used in the composition of cosmetic products.

For the purpose of this article ‘cosmetic ingredient’ means any chemical substance or preparation of synthetic or natural origin, except for fragrances, fragrance and flavouring compositions, and the ingredients thereof used in the composition of cosmetic products. A separate inventory of fragrance and flavour ingredients used in cosmetics shall be compiled in accordance with the provisions of Article 4 and this article.

2. The inventory shall contain information on:
   — the identity of the ingredient, in particular its chemical name and, where appropriate, the EINECS, CAS and Colour Index numbers,
   — the function(s) of the ingredient in the final product,  
   — where appropriate, restrictions and conditions of use and warnings which must be printed on the label.

2. The inventory shall contain information on:
   — the identity of the ingredient, in particular its chemical name and name for labelling purposes and, where appropriate, the EINECS, CAS and Colour Index numbers,
   — the function(s) of the ingredient in the final product,  
   — where appropriate, restrictions and conditions of use and warnings which must be printed on the label,
   — data and methods relied on to determine safety,
   — animal testing performed by the manufacturer, its agents or any other party.

3. The Commission shall publish the inventory and shall update it periodically. The inventory is indicative and does not constitute a list of the substances authorized for use in cosmetic products or an exhaustive list of substances used in these products.

3. The Commission shall publish the inventory and shall update it periodically using the procedure for adaption to technical progress established in Article 11, taking account of the need for an agreed name for labelling purposes and the number of substances requiring such agreed nomenclature. The inventory shall constitute a list of those substances permitted for use in cosmetic products.
(Amendment No 9)

ARTICLE 1(3)
Article 5a(3a) (new) (Directive 76/768/EEC)

3a. The inclusion of substances already used without risk by the cosmetics industry shall not be subject to additional tests.

(Amendment No 10)

ARTICLE 1(4)

4) In Article 6(1), the introductory phrase is replaced by the following:

Member States shall take all measures necessary to ensure that cosmetic products may be marketed only if the container and packaging bear the following information in indelible, easily legible and visible lettering, except for the information mentioned in (g) hereafter which may be indicated on the packaging alone.

(Amendment No 11)

ARTICLE 1(5)

5) Article 6(d) is replaced by the following:

(d) particular precautions to be observed in use, and especially those listed in the column 'Conditions of use and warnings which must be printed on the label' in Annexes III, IV, VI and VII, which must appear on the container and packaging as well as any special precautionary information on cosmetic products for professional use, in particular in hairdressing. Where this is impossible for practical reasons, this information must appear on an enclosed leaflet, with either abbreviated information on the container and the packaging or the symbol given in Annex VIII referring the consumer to the information specified.

(Amendment No 12)

ARTICLE 1(6)

6) The following points (f) and (g) are added to Article 6(1):

(f) the function of the product, unless it is clear from the description of the product,

(g) the function of the product, unless it is clear from the presentation of the product,
(g) a list of ingredients in descending order of weight at the time they are added. This list shall be preceded by an appropriate indication including the word 'ingredients'. Where this is impossible for practical reasons, the ingredients must appear on an enclosed leaflet, with either abbreviated information on the container and the packaging or the symbol given in Annex VIII referring the consumer to the ingredients specified. Perfume and aromatic compositions and their raw materials shall be referred to by the word 'perfume'. Ingredients of a concentration of less than 1% may be listed in any order after those of a concentration of more than 1%. Colouring agents may be listed in any order after the other ingredients.

As an alternative to a declaration of colour additive ingredients for each product, the colour additives of an assortment of cosmetic products that are sold together in the same package may be declared in a single composite list in a manner that is not misleading and that indicates that the list pertains to all the products.

In the event of a current or anticipated shortage of ingredients the declaration may specify the name of an alternative ingredient, to be declared immediately following the normally used ingredient, and to be preceded by the word 'or'.

In the case of products sold by direct mail, the declaration of ingredients may appear in a brochure or catalogue supplied to each purchaser provided it permits the purchaser to identify the declaration applicable to each product.

Tester samples and free sample products are exempt from ingredient labelling.

A cosmetic ingredient shall be identified in the declaration of ingredients by the name adopted for that ingredient in the editions and supplements of the following compendia, listed in order as the source to be utilized:
In accordance with the Article 10 procedure, the Commission shall, no later than 31 December 1993, adopt the criteria and conditions under which a manufacturer may, for reasons of trade secrecy, apply not to include one or more ingredients on the abovementioned list.

(Amendment No 35)

ARTICLE 1(6a) (new)

6a) The following point (ga) is added to Article 6(1):

   (ga) all cosmetic products shall be clearly labelled to identify:
        (i) whether the product has been tested on animals by the manufacturer or its agents,
        (ii) any ingredients tested on animals more than two years after the adoption of this directive.

(Amendment No 14)

ARTICLE 1(7)

Article 7(2) (Directive 76/768/EEC)

2. They may, however, require that the particulars provided for in Article 6(1)(b), (c) and (d) be expressed at least in their own national or official language or languages; they may also require that the particulars provided for in Article 6(1) (f) and (g) be expressed in a language easily understood by the consumer. To this end, the Commission shall adopt a common ingredients nomenclature in accordance with the Article 10 procedure.

(Amendment No 15)

ARTICLE 1(8)

Article 7(3) first subparagraph (Directive 76/768/EEC)

3. Furthermore, a Member State may require, for purposes of prompt and appropriate medical treatment in the event of difficulties, that the qualitative and quantitative formula of the product be made available to the competent authority, which shall ensure that this formula is used only for the purposes of such treatment.

3. Furthermore, a Member State may require, for purposes of prompt and appropriate medical treatment in the event of difficulties, that adequate and sufficient information regarding the product be made available to the competent authority, which shall ensure that this information is used only for the purposes of such treatment. This information should comprise the generic formulae of the product together with details of any specific concerns relating to the individual ingredients.
TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

(Amendment No 16)

ARTICLE 1(9)

Article 7a(1)(a) (Directive 76/768/EEC)

(a) the qualitative and quantitative formula of the product.

TEXT AMENDED BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 16)

ARTICLE 1(9)

Article 7a(1)(a) (Directive 76/768/EEC)

(a) the qualitative and quantitative formula of the product. For perfumery and flavouring compositions it is sufficient to indicate those constituting ingredients which are regulated under the Cosmetics Directive.

(Amendment No 17)

ARTICLE 1(9)

Article 7a(1)(d) (Directive 76/768/EEC)

(d) assessment of the safety for human health of the finished product. To this end, the manufacturer shall take into consideration the toxicological profile of the ingredient, its chemical structure and its level of exposure.

Should the same product be manufactured at several places on Community territory, the manufacturer may choose a single place of manufacture where this information will be kept available. With regard to this, and when so required for monitoring purposes, he shall be obliged to indicate the place so chosen to the monitoring authority/authorities concerned;

(d) assessment of the safety for human health of the finished product. To this end, the manufacturer shall take into consideration the toxicological profile of the ingredient, its chemical structure and its level of exposure. There should be no recourse to further toxicological testing on the product itself.

Should the same product be manufactured at several places on Community territory, the manufacturer may choose a single place of manufacture where this information will be kept available. With regard to this, and when so required for monitoring purposes, he shall be obliged to indicate the place so chosen to the monitoring authority/authorities concerned;

(Amendment No 18)

ARTICLE 1(9)

Article 7a(1)(e) (Directive 76/768/EEC)

(e) the name and address of the qualified person or persons responsible for the assessment referred to at (d). This person must have received university training in the field of natural sciences;

(e) the name and address of the qualified person or persons responsible for the assessment referred to at (d). This person must have received university training in the field of natural sciences. Exceptions to this rule may be made for specific reasons which must be explained in full to the competent authorities. Persons carrying out such activity at the moment of entry into force of this requirement may continue their activities.

(Amendment No 19)

ARTICLE 1(9)

Article 7a(1)(ga) (new) (Directive 76/768/EEC)

(ga) data on any animal testing performed by the manufacturer, its agents or any other party, relevant to the development or safety evaluation of this product.
(Amendment No 20)

**ARTICLE 1(9)**

Article 7a(2) (Directive 76/768/EEC)

2. The assessment of the safety for human health referred to in paragraph 1(d) of this article shall be carried out in accordance with the principles of good laboratory practice laid down in Council Directive 87/18/EEC of 18 December 1986 on the harmonization of laws, regulations and administrative provisions relating to the application of the principles of good laboratory practice and the verification of their application for tests on chemical substances.

2. The assessment of the safety for human health referred to in paragraph 1(d) of this article shall be carried out in accordance with the principles of good laboratory practice laid down in Council Directive 87/18/EEC of 18 December 1986 on the harmonization of laws, regulations and administrative provisions relating to the application of the principles of good laboratory practice and the verification of their application for tests on chemical substances, and in accordance with Directive 86/609/EEC regarding the protection of animals used for experimental and other scientific purposes, in particular Article 7(2) thereof (1).

With effect from two years after adoption of this amending directive, the assessment of the safety for human health referred to in paragraph 1(d) of this article shall not be derived from procedures involving experiments on animals.


(Amendment No 21)

**ARTICLE 1(10)**

Article 8(2) (Directive 76/768/EEC)

2. The amendments necessary for adapting to technical progress the Annexes to this directive and the common nomenclature of ingredients used in cosmetic products shall be adopted in accordance with the same procedure, after consultation of the Scientific Committee on Cosmetology.

2. The amendments necessary for adapting Annexes II to VIII to technical progress to this directive and the common nomenclature of ingredients used in cosmetic products shall be adopted in accordance with the same procedure.

(Amendment No 22)

**ARTICLE 1(10a) (new)**

10a) In Article 9(1), the introductory phrase is replaced by the following:

1. Subject to Article 4(ha) and 4(hb) and without prejudice to Article 8(2), a Member State may authorize the use within its territory of other substances not contained in the lists of substances allowed, for certain cosmetic products specified in its national authorization, subject to the following conditions:
(Amendment No 23)

ARTICLE 10b (new)

10b) Article 10(2) is replaced by the following:

2. The Committee shall adopt its own rules of procedure. It shall meet in public. It shall maintain a public record of declarations of interest by its members. It shall publish minutes of all its meetings.

(Amendment No 24)

ARTICLE 10c (new)

10c) Article 11 is replaced by the following:

Where the procedure laid down in this article is to be followed, matters shall be referred to the Committee by the chairman, either on his own initiative or at the request of the representative of a Member State.

The representative of the Commission shall submit to the committee a draft of the measures to be taken. The committee shall deliver its opinion on the draft within a time limit which the chairman may lay down according to the urgency of the matter if necessary by taking a vote.

The opinion shall be recorded in the minutes; in addition, each Member State shall have the right to ask to have its position recorded in the minutes.

The Commission shall take the utmost account of the opinion delivered by the committee. It shall inform the committee of the manner in which its opinion has been taken into account.

(Amendment No 25)

ARTICLE 10d (new)

10d) Article 12 is replaced by the following:

Without prejudice to Article 5, the Commission shall, on the basis of the results of the latest scientific and technical research, submit to the Council appropriate proposals establishing lists of permitted substances.

In particular it shall be concerned to promote the development and validation of research and testing methods not involving the use of living animals.

(Amendment No 37)

ARTICLE 1a (new)

1. In order to facilitate and promote the use and validation of non-animal testing methods, a Committee on Alternative Non-Animal Testing Methods, hereinafter referred to as the Cosmetic Alternatives Committee, is
hereby set up. It shall consist of representatives of Member States, alternative non-animal research organizations and industry, with a representative of the Commission as Chairman.

2. The remit of the Cosmetic Alternatives Committee shall be to assess, in consultation with the Scientific Committee on Cosmetology, any alternative non-animal test for the safety assessment of a cosmetic product or ingredient brought forward at the initiative of the Commission or of a Member State.

3. The Cosmetic Alternatives Committee shall adopt its own rules of procedure.

4. The Cosmetic Alternatives Committee shall submit an annual report to the Commission which shall be forwarded to the European Parliament.

5. The Cosmetic Alternatives Committee shall be consulted in the drawing up and/or revision of the Guidelines of the Scientific Committee on Cosmetology.

(Amendment No 41)

ARTICLE 1b (new)

ARTICLE 1b

Council Directive 86/609/EEC shall be overhauled by 31 December 1993, with the aim of reducing animal experiments for the testing of substances to the essential minimum, i.e. to cases in which no alternative and complementary methods are as yet available, or banning the performance of animal experiments if alternative and complementary methods are available. The Commission shall take steps to bring about the international recognition of equivalent alternative and complementary methods.

(Amendment No 26)

ARTICLE 3(1), FIRST SUBPARAGRAPH

1. Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this directive not later than 31 December 1993 and shall inform the Commission thereof forthwith.

1. Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this directive not later than two years after its adoption and shall inform the Commission thereof forthwith.

(Amendment No 38)

ARTICLE 3(2a) (new)

2a. Not later than three years after adoption of this directive, and every two years thereafter, the Commission shall submit to the European Parliament and the Council a report on the application and effectiveness of its provisions.
20. Rental and lending rights ** 1

— Proposal for a directive COM(90) 0586 — C3-0068/91 — SYN 319

Proposal for a Council directive on rental right, lending right, and on certain rights related to copyright

Approved with the following amendments:

<table>
<thead>
<tr>
<th>TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (*)</th>
<th>TEXT AMENDED BY THE EUROPEAN PARLIAMENT</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>(Amendment No 1)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Title</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Proposal for a Council directive on rental right, lending right, and on certain rights related to copyright</td>
<td>Proposal for a Council directive on rental right, lending right in respect of intellectual property, and on certain rights related to copyright</td>
</tr>
<tr>
<td>(Amendment No 2)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Third recital</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Whereas such differences should therefore be eliminated by 31 December 1992 in accordance with the objective of introducing an area without internal frontiers, as set out in Article 8a of the Treaty;</td>
<td>Whereas such differences should therefore be eliminated by 31 December 1992 in accordance with the objective of introducing an area without internal frontiers, as set out in Article 8a of the Treaty so as to establish, pursuant to Article 3(f) of the EEC Treaty, a scheme for protecting competition within the common market from distortions;</td>
</tr>
<tr>
<td>(Amendment No 3)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Seventh recital</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Whereas the creative and artistic work of authors and performing artists necessitates an adequate income as a basis for further creative and artistic work, and the investments required particularly for the production of phonograms and films are especially high and risky and the possibility for securing that income and recouping that investment can only effectively be guaranteed through adequate legal protection;</td>
<td>Whereas the creative and artistic work of authors and performing artists necessitates an adequate income as a basis for further creative and artistic work, and the investments required particularly for the production of phonograms and films are especially high and risky and the possibility for securing that income and recouping that investment can only effectively be guaranteed through adequate legal protection of the rightholders concerned;</td>
</tr>
<tr>
<td>(Amendment No 4)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>10th recital</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Whereas, to the extent that these activities constitute services, their provision must equally be facilitated by the establishment in the Community of a uniform legal framework;</td>
<td>Whereas, to the extent that these activities principally constitute services, their provision must equally be facilitated by the establishment in the Community of a uniform legal framework;</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Whereas the Community's legal framework on the rental and lending right and on certain rights related to copyright can be limited to establishing that certain Member States provide rights with respect to rental and lending for certain groups of right owners and further to establishing the exclusive rights of fixation, reproduction and distribution for certain groups of right owners in the field of related rights protection;

Whereas the Community's legal framework on the rental and lending right and on certain rights related to copyright can be limited to establishing that certain Member States provide rights with respect to rental and lending for certain groups of right owners and further to establishing the exclusive rights of fixation, reproduction and distribution for certain groups of right owners in the field of related rights protection; whereas the exercise of such rights shall entail the liability to pay a compensatory levy;

Whereas it is necessary clearly to define the groups of rightholders covered by this directive;

Whereas the harmonized legal protection resulting from the implementation of the provisions of this directive will create a new situation in regard to Member States' relations with third countries, with the former incorporating into their legislation the fundamental principle enshrined in international treaties of equal treatment of foreign authors and their works on a par with nationals of the country where the relevant protection is required; whereas therefore it will be necessary to step up negotiations and consultations with third countries — within the relevant international organizations — with a view to securing reciprocal legal protection;

2. For the purposes of this directive, 'rental' means making available for use, for a limited period of time and for profit-making purposes, without prejudice to paragraph 3.

2. For the purposes of this directive, 'rental' means making available for use, for a limited period of time, for profit-making purposes and for direct or indirect economic advantage, without prejudice to paragraph 3. 'Rental' within the meaning of this paragraph does not cover making available for the purpose of 'public presentation and performance'.

(Amendment No 5)

15th recital

2. For the purposes of this directive, 'rental' means making available for use, for a limited period of time, for profit-making purposes and for direct or indirect economic advantage, without prejudice to paragraph 3. 'Rental' within the meaning of this paragraph does not cover making available for the purpose of 'public presentation and performance'.

(Amendment No 6)

15th recital a (new)

Whereas it is necessary clearly to define the groups of rightholders covered by this directive;

(Amendment No 7)

16th recital a (new)

Whereas the harmonized legal protection resulting from the implementation of the provisions of this directive will create a new situation in regard to Member States' relations with third countries, with the former incorporating into their legislation the fundamental principle enshrined in international treaties of equal treatment of foreign authors and their works on a par with nationals of the country where the relevant protection is required; whereas therefore it will be necessary to step up negotiations and consultations with third countries — within the relevant international organizations — with a view to securing reciprocal legal protection;

(Amendments Nos 27 and 8)

Article 1(2)

2. For the purposes of this directive, 'rental' means making available for use, for a limited period of time, for profit-making purposes and for direct or indirect economic advantage, without prejudice to paragraph 3. 'Rental' within the meaning of this paragraph does not cover making available for the purpose of 'public presentation and performance'.

(Amendment No 6)

15th recital a (new)

Whereas it is necessary clearly to define the groups of rightholders covered by this directive;

(Amendment No 7)

16th recital a (new)

Whereas the harmonized legal protection resulting from the implementation of the provisions of this directive will create a new situation in regard to Member States' relations with third countries, with the former incorporating into their legislation the fundamental principle enshrined in international treaties of equal treatment of foreign authors and their works on a par with nationals of the country where the relevant protection is required; whereas therefore it will be necessary to step up negotiations and consultations with third countries — within the relevant international organizations — with a view to securing reciprocal legal protection;

(Amendments Nos 27 and 8)

Article 1(2)

2. For the purposes of this directive, 'rental' means making available for use, for a limited period of time, for profit-making purposes and for direct or indirect economic advantage, without prejudice to paragraph 3. 'Rental' within the meaning of this paragraph does not cover making available for the purpose of 'public presentation and performance'.
3. For the purposes of this directive, ‘lending’ means making available for use, for a limited period of time, and not for direct profit-making purposes, if it is made through institutions which are accessible to the public, such as public libraries, research libraries, specialized libraries, school libraries, church libraries, collections of new media or of works of visual art, libraries organized or sponsored by public or private companies, and other collections of subject matter as set out in Article 2(1).

3. For the purposes of this directive, ‘lending’ means making available for use, for a limited period of time, and not for profit-making purposes, if it is made through institutions which are accessible to the public, such as public libraries, research libraries, specialized libraries, school libraries, church libraries, collections of new media or of works of visual art, libraries organized or sponsored by public or private companies, and other collections of subject matter as set out in Article 2(1). ‘Lending’ within the meaning of this paragraph does not cover making available for ‘public presentation and performance’.

4. The rights referred to in paragraph 1 shall not be affected by any sale, or other act of distribution, of originals and copies of works and other subject matter, as set out in Article 2(1).

4. The rights referred to in paragraph 1 shall not be extinguished by any sale, or other act of distribution, of originals and copies of works and other subject matter, as set out in Article 2(1).

1. The right to authorize or prohibit the rental and lending shall belong

— to the author in respect of the original and copies of his work,

— to the performing artist in respect of fixations of his performance,

— to the producer of the first fixations of cinematographic works and moving images in respect of his visual recordings, and visual and sound recordings.

1. The right to authorize or prohibit the rental and lending shall belong

— to the author in respect of the original and copies of his work,

— to the performing artist in respect of fixations of his performance, without prejudice to paragraph 3a below,

— to the phonogram producer in respect of his phonograms, and

— to the producer of the first fixations of cinematographic works and moving images in respect of his visual recordings, and visual and sound recordings.

1a. For the purposes of this directive at least the main director of an audiovisual work shall be deemed to have the status of author.
(Amendment No 12)

Article 2(3)

3. The provisions of this directive shall be without prejudice to any provisions of the Council directive on the legal protection of computer programs.


(*) OJ No L 122, 17.5.1991, p. 42.

(Amendment No 13)

Article 2(3a) (new)

3a. A work contract between performing artists and the producer of a cinematographic work must be concluded in writing. When the performing artist signs a work contract with the producer of a cinematographic work, he shall authorize the transfer of his rental and lending right, without prejudice to the provisions of Article 3 and subject to contractual conditions to the contrary.

(Amendments Nos 14 and 39)

Article 3

If the rightholders authorize to a third party against payment the rental or lending of a sound recording, visual recording or visual and sound recording, then each of the rightholders set out in Article 2(1) shall retain the right to obtain an adequate part of the said payment, notwithstanding any assignment of the rental or lending right or granting of licences. This right to obtain an adequate part of the payment cannot be waived, but its administration may be assigned.

If the rightholders set out in Article 2(1) authorize to a third party against payment the rental or lending of a sound recording, visual recording or visual and sound recording, then the said rightholders shall retain the right to enjoy an adequate part of the said payment, notwithstanding any assignment of the rental or lending right or granting of licences. The adequate part shall be duly proportional to the contribution to the work and its exploitation. This right to enjoy an adequate part of the payment cannot be waived, but its administration may be entrusted in particular to collective administrative associations representing the professional categories concerned.

(Amendment No 17)

Article 4a (new)

Article 4a

Protection of copyright related rights, in respect of which provisions are laid down elsewhere in this directive, shall not prejudice protection of the copyright as such.

(Amendment No 18)

Article 4b (new)

Article 4b

No changes, cuts or additions may be made to a work by the letter, the hirer, the lender or borrower;
TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

(Amendment No 19)

*Article 6, first indent*

— for performing artists, of fixations of their performances,
— for performing artists, of fixations of their performances, without prejudice to Article 2(3a) above which applies accordingly in this case,

(TEXT AMENDED BY THE EUROPEAN PARLIAMENT)

(Amendment No 20)

*Article 6a (new)*

**Article 6a**

1. The Member States shall grant performing artists the exclusive right to authorize or prohibit the broadcasting and communication to the public of their performances, unless the performance is itself already a broadcast performance or is made from a fixation.

2. The Member States shall grant performing artists and phonogram producers the right to payment in order to ensure that a single and fair amount is paid to both by users when a phonogram published for commercial purposes or a reproduction of this phonogram is used in a broadcast or any communication to the public. In the absence of agreement between the performing artists and the phonogram producers, the Member States may set the conditions determining how the payment is to be shared between them.

3. The Member States shall grant broadcasting companies the exclusive right to authorize or prohibit the broadcasting of their programmes, when this takes place on premises to which the public may be admitted on payment of an entrance fee.

4. The provisions of this article shall be without prejudice to the provisions of Council Directive 71/656/EEC on the coordination of certain rules on copyright and related rights applicable to satellite broadcasting and retransmission by cable.

(Amendment No 21)

*Article 7(1)*

1. Member States shall provide:
— for performing artists, of fixations of their performances,
— for phonogram producers, of their phonograms,
— for producers of the first fixations of cinematographic works or moving images, of their visual recordings, and visual and sound recordings,

1. As regards the rightholders referred to in Article 6 and on the same conditions as those laid down in that article in respect of direct or indirect reproduction, the Member States shall provide the exclusive right to make available to the public, for an unlimited period of time, the respective subject matter of the said rightholders, without prejudice to paragraph 2.
(Amendment No 36)

Article 11

The provisions of this directive shall apply also in respect of all copyright works, performances, phonograms, broadcasts and first fixations of cinematographic works and moving images referred to in this directive which are, on 1 January 1993, still protected by the national legislation in the field of authors’ rights and related rights.

(Amendment No 35)

Article 11, second paragraph (new)

Rights and obligations deriving from legislation applying prior to the date laid down in Article 12 shall not be affected by the entry into force of this directive. All parties concerned shall, however, within a period of three years from the entry into force of this directive, review the terms of their contracts with a view to bringing them into line with this directive.

LEGISLATIVE RESOLUTION
(Cooperation procedure: first reading)

embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a Council directive on rental right, lending right, and on certain rights relating to copyright

The European Parliament,

— having regard to the Commission proposal to the Council (COM(90) 0586 — SYN 319) (1),
— having been consulted by the Council pursuant to Articles 57(2), 66 and 100a of the EEC Treaty (C3-0068/91),
— having regard to the report of the Committee on Legal Affairs and Citizen’s Rights and the opinions of the Committee on Youth, Culture, Education, the Media and Sport and the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy (A3-0049/92),

1. Approves the Commission proposal subject to Parliament’s amendments and in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Commission to amend its proposal accordingly, pursuant to Article 149(3) of the EEC Treaty;

3. Reserves the right to open the conciliation procedure should the Council intend to depart from the text approved by Parliament;

4. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;

5. Calls on the Council to incorporate Parliament's amendments in the common position that it adopts in accordance with Article 149(2)(a) of the EEC Treaty;

6. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

21. Direct insurance other than life assurance ** I

— Proposal for a directive COM(90) 0348 — C3-0304/90 — SYN 291

Proposal for a third Council directive on the coordination of laws, regulations and administrative provisions relating to direct insurance other than life assurance and amending Directives 73/239/EEC and 88/357/EEC

Approved with the following amendments:

(Amendment No 46)

Recital 2a (new)

2a. Whereas the scope of this directive should be extended to cover as many undertakings as possible engaged in direct insurance other than life assurance and notably as regards branches 2, 14, 15, 16 and 17 of Point A in the Annex to the first Council directive, mutual insurance undertakings and provident institutions approved by the Member States concerned;

(Amendment No 1)

Recital 3a (new)

3a. Whereas, according to a communication from the Commission COM(90) 0473 of 5.10.1990, only 20% of the national legislation required to transpose the insurance directives currently in force into national law had been adopted by that date, a state of affairs that must give rise to concern;

(Amendment No 2)

Recital 3b (new)

3b. Whereas completion of the Single Market in the insurance sector requires, in addition to full, prompt
transposition of Community directives, the enforcement of any relevant judgments by the Court of Justice within reasonable time limits; whereas according to the aforementioned communication from the Commission only one Member State has complied with the judgments delivered in 1986 in cases 220/83, 252/83, 205/84 and 206/84 on co-insurance;

(Amendment No 3/rev.)

New recital before recital 20a

Whereas, if they are to comply with Community law, the legal provisions protecting the general good mentioned in the two previous recitals must fulfil certain conditions as follows: the area concerned has not yet been harmonized; the provision is not directly or indirectly discriminatory; the provision is justified by a mandatory requirement recognized by Court of Justice case law (consumer protection, fair trading, tax supervision and environmental protection); the provision is necessary owing to the absence of less stringent alternatives; the provision is proportionate to the objectives being sought;

(Amendment No 45)

Recital 20a

20a. Whereas some Member States allow, under certain conditions, their residents to conclude health insurance contracts with private insurers instead of and replacing the cover provided for by the statutory social security system; whereas the nature and social effect of such contracts justify the supervisory authorities of the Member State where the risk is situated in applying to such insurance contracts the regime laid down for compulsory insurances and in thus requiring systematic notification of the general and special policy conditions for reasons of verification in order to ensure that such contracts offer at least the same guarantees as those provided for in the statutory social security system; whereas such verification should not be a precondition for the activity of offering insurance;

20a. Whereas in some Member States voluntary or private health insurance serves as a partial or complete alternative to health cover provided by the social security systems; whereas the nature and social effect of such health insurance justify the authorities of the Member State where the risk is situated in requiring systematic notification of the general and special policy conditions of contracts for such insurance for reasons of verification in order to ensure that the general and special policy conditions of such contracts conform with the measures adopted for the protection of the general good in the Member State in which the risk is situated; whereas such verification should not be a precondition for the activity of offering insurance;

Whereas the particular nature of health insurance, serving as a partial or complete alternative to health cover provided by the social security system, distinguishes it from other non-life insurance and life assurance insofar as it is necessary to ensure that policy-holders have effective access to private health cover independently of their risk profile; whereas some Member States have adopted specific legal provisions of this purpose;
TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

Whereas the general good justifies the adoption or maintenance of these legal provisions insofar as they do not disproportionately restrict the freedom of establishment or the provision of services; whereas these provisions must be applied in an identical manner irrespective of the home state of the provider of the insurance; whereas these legal provisions can be of a different nature according to the conditions in each Member State;

Whereas these measures may contain a requirement for any or all of the following conditions:

— that there be open enrolment, community rating and life time cover,
— that they offer standard policies in line with the cover provided by the statutory social security scheme,
— that premiums payable be at or below a prescribed maximum,
— that undertakings offering such insurance participate in loss compensation schemes;

(Amendment No 4)

ARTICLE 1(f)

(f) ‘Member State of the branch’ means the Member State in which the branch covering the risk is situated;

(f) ‘Member State of the branch’ means the Member State in which the branch of the insurance undertaking covering the risk is situated;

(Amendment No 5)

ARTICLE 1a (new)

ARTICLE 1a

For the purposes of the First and Second Directives and this directive, any permanent presence of an undertaking in the territory of a Member State shall be treated in the same way as an agency or branch, even if that presence does not take the form of a branch or agency but consists merely of an office managed by the undertaking’s own staff or by a person who is independent but has permanent authority to act for the undertaking as an agency would.

(Amendment No 6)

ARTICLE 3

Notwithstanding Article 2(2), Member States shall take every step to ensure that monopolies in respect of the taking-up of the business or certain classes of insurance, granted to entities established in their territory, are abolished by the date mentioned in Article 44, second paragraph of this directive.

Notwithstanding Article 2(2), Member States shall take every step to ensure that monopolies in respect of the taking-up of the business or certain classes of insurance, granted to entities established in their territory, are abolished within three years of the date mentioned in Article 44, second paragraph of this directive.
(Amendment No 7)

ARTICLE 4, INTRODUCTORY PHRASE

Article 6 of the First Directive is replaced by the following:

Article 6(1) and (2) of the First Directive are replaced by the following:

(Amendment No 44)

ARTICLE 5

Article 7(2)(ba) (new) (Directive 73/239/EEC)

(ba) every Member State shall, when granting authorization for class 2 of part A of the Annex and insofar as it is possible to sign contracts relating to this class as a substitute for a legal system of social security, be entitled to demand that the insurance undertaking concerned keeps separate accounts and submits them for inspection annually.

(Amendment No 8)

ARTICLE 5

Article 7(2a) (new) (Directive 73/239/EEC)

2a. Until further coordination, Member States shall be entitled to prohibit undertakings from simultaneously engaging in health insurance and other classes of insurance on their territory.

(Amendment No 47)

ARTICLE 6

Article 8(1)(a), fourth indent (Directive No 73/239/EEC)

— in the case of France:

'Société anonyme', 'société d’assurance mutuelle';

— in the case of France:

'société anonyme, 'société d’assurance mutuelle',
'Mutuelle' governed by the Code on mutual insurance companies, 'Institution de Prévoyance' governed by Article 732(1) of the Social Security Code or Article 1050 of the Rural Code;

(Amendment No 9)

ARTICLE 6

Article 8(1)(a), second subparagraph (Directive 73/239/EEC)

Insurance undertakings may also adopt the form of a European company (SE), as provided for in Council Regulation .../EEC and Council Directive .../EEC.

Insurance undertakings may also adopt one of the forms of European company (SE), viz. a European limited liability company as provided for in Council Regulation .../EEC and Council Directive .../EEC, European mutual insurance company, or European cooperative insurance company, as provided for in Council Regulation .../EEC and Council Directive .../EEC.
(Amendment No 48)

**ARTICLE 6**

Article 8(1)(a), third subparagraph a (new) (Directive 73/239/EEC)

The mutual insurance undertakings referred to in the above subparagraphs may, in addition to their insurance activities and the operations directly related thereto, manage health and social projects under the conditions provided for in the legislation of the Member States, providing this does not involve any commercial activity.

(Amendment No 10)

**ARTICLE 6**

Article 8(3), second subparagraph (Directive 73/239/EEC)

Member States shall not, however, lay down provisions requiring the prior approval or systematic notification of general and special policy conditions, scales of premiums and forms and other printed documents which an undertaking intends to use in its dealings with policy-holders. They may require only non-systematic notification of those conditions and other documents for the purpose of verifying compliance with laws, regulations and administrative provisions in respect of insurance contracts, and this requirement may not constitute a prior condition for an undertaking to be able to carry on its activities.

(See amendment No 12)

**ARTICLE 6**

Article 8(4a) (new) (Directive 73/239/EEC)

4a. Member States shall not otherwise lay down provisions requiring the prior approval of scales of premiums and forms and other printed documents which an undertaking intends to use in its dealings with policy-holders. They may require periodic notification of general and special policy conditions and scales of premiums for the purpose of verifying compliance with laws, regulations and administrative provisions in respect of insurance contracts, and this requirement may not constitute a prior condition for an undertaking to be able to carry on its activities.

(See amendment No 10)

**ARTICLE 8**

Article 13(2), first subparagraph (Directive 73/239/EEC)

2. The financial supervision shall include verification, with respect to the entire business of the insurance undertaking, of its state of solvency, the establishment of
technical provisions and of the assets covering them, in accordance with the rules laid down or practices followed in the home Member State pursuant to Articles 15 to 23 of this directive.

(Amendment No 13)

ARTICLE 11(1)

1) Article 11 of the Second Directive is deleted.

1) Article 11(2) to (7) of the Second Directive are deleted.

(Amendment No 14)

ARTICLE 15

Article 15(2) (Directive 73/239/EEC)

2. The home Member State shall require every insurance undertaking to cover the technical provisions in respect of its entire business by matching assets in accordance with Article 6 of the Second Directive. In respect of business written in the European Community, these assets must be localized in a Member State of the European Community. The home Member State may, however, permit relaxations in the rules on the localization of assets.

2. The home Member State shall require every insurance undertaking to cover the technical provisions in respect of its entire business by matching assets in accordance with Article 6 of the Second Directive. In respect of business written in the European Community, at least 70% of these assets must be localized in one or more Member States of the European Community. The assets of business written outside the Community must be localized in the countries concerned.

(Amendment No 15)

ARTICLE 17

Assets representing the technical provisions shall be invested having regard to the kind of business transacted, and the nature and duration of the assets, including possible future variations in their yield and value.

Assets representing the technical provisions shall be invested having regard to the kind of business transacted and the structure of the undertaking in such a way as to guarantee the security, return on investments and the solvency of the undertaking which must ensure that its investments are adequately spread in an appropriate mix.

(Amendment No 16)

ARTICLE 18(1)(a) and (b)

(a) debt securities, bonds and other money market instruments issued by a State or local authority; loans to or guaranteed by a State or local authority;

(b) debt securities, bonds and other money market instruments issued by undertakings; secured loans to or guaranteed by undertakings;

(a) debt securities, bonds and other money and capital market instruments issued by a State, an international institution or local authority; loans to or guaranteed by a State, an international institution or local authority;

(b) debt securities, bonds and other money and capital market instruments issued by undertakings; secured loans to or guaranteed by undertakings;

(Amendment No 17)

ARTICLE 18(1)(g) and (h)

(g) land and buildings;

(g) land and buildings and real property rights;
(h) loans guaranteed by mortgage on land, buildings, ships or aircraft;

(h) loans guaranteed by right of lien on land and buildings, and by mortgage on ships or aircraft;

(Amendment No 18)

ARTICLE 18(1) (sa) and (sb) (new)

(sa) loans to undertakings that belong to the same group of undertakings as the insurance undertaking;

(sb) private loans to natural persons.

(Amendment No 19)

ARTICLE 19(1)(c)

(c) 80% of the total of the technical provisions, net of reinsurance, in the categories of assets listed in Article 18(1)(d), (e) and (f), taken together, of which no more than 10% shall comprise the category of assets listed in Article 18(1)(f) or unlisted transferable shares and other transferable variable yield participations taken together;

(c) 50% of the total of the technical provisions, net of reinsurance, in the categories of assets listed in Article 18(1)(d), (e) and (f), taken together, of which no more than 10% shall comprise the category of assets listed in Article 18(1)(f) or unlisted transferable shares and other transferable variable yield participations taken together;

(Amendment No 20)

ARTICLE 19(1)(e)

Deleted

(e) 10% of the total of the technical provisions, net of reinsurance, in any one piece of land or buildings, or a number of pieces of such buildings;

(Amendment No 21)

ARTICLE 19(1)(g)

(g) 10% of the total of the technical provisions, net of reinsurance, taken together in transferable shares, other transferable variable yield participations, debentures and other bonds of any one undertaking and loans to any one undertaking.

(g) 15% of the total of the technical provisions, net of reinsurance, taken together in transferable shares, other transferable variable yield participations, debentures and other bonds of any one undertaking and loans to any one undertaking.

(Amendment No 22)

ARTICLE 20, first paragraph

At the request of, and upon proof being shown by, the insurance undertaking, the home Member State may allow any hidden reserves resulting from the undervaluation of assets as cover for technical provisions insofar as those hidden reserves are not of an exceptional nature.

At the request of, and upon proof being shown by, the insurance undertaking, the home Member State shall allow any hidden reserves resulting from the undervaluation of assets as cover for technical provisions insofar as those hidden reserves are not of an exceptional nature.
(Amendment No 23)

ARTICLE 22

Article 16(1), second paragraph, first indent (Directive 73/239/EEC)

— the paid-up share capital or, in the case of a mutual concern, the effective initial fund;

— the paid-up share capital or, in the case of a mutual concern, the paid-up guarantee capital and members’ accounts which are subordinate in nature under the articles of association or by agreement;

(Amendment No 24)

ARTICLE 22

Article 16(1), second paragraph, indent 5a (new) (Directive 73/239/EEC)

— Non-voting securities, which may be interest-bearing and listed, issued for an unlimited or limited duration, which may be issued by cooperative and mutual insurance undertakings up to an overriding limit of:

— 75% of the margin, for an issue of unlimited duration,

— 50% of the margin, for an issue of limited duration.

(Amendment No 25)

ARTICLE 22

Article 16(1), second paragraph, seventh indent, introductory phrase (Directive 73/239/EEC)

— subordinated loan capital, up to an overriding limit of 25% of the margin, if the following criteria are met:

— subordinated loan capital, up to an overriding limit of 50% of the margin, if the following criteria are met:

(Amendment No 26)

ARTICLE 22

Article 16(1), second paragraph, seventh indent, third and fourth sub-indents (Directive 73/239/EEC)

— the original maturity must be of at least five years, after which the subordinated loan capital may be repaid; if its maturity is not fixed, it shall be repayable only subject to five years’ notice unless it is no longer considered as own funds or unless the prior consent of the home Member State is specifically required for early repayment. The home Member State may grant permission for the early repayment of such loans provided that the request is made on the initiative of the issuer and the solvency of the insurance undertaking in question is not affected;

— the supervisory authority in the home Member State must be notified of any intention to redeem a subordinated loan. Where the redemption of the loan would threaten the solvency status prescribed in Article 16(3), the supervisory authority may prohibit the proposed redemption;
TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

— the extent to which subordinated loan capital may
rank as own funds must be gradually reduced during
at least the last five years before the agreed repay-
ment date,

(Amendment No 27)

ARTICLE 22
Article 16(1a) (new) (Directive 73/239/EEC)

1a. Notwithstanding the provisions of paragraph 1, the
supervisory authority of the home Member State may,
following a duly reasoned decision, and in certain circum-
stances, at the request of the insurance undertaking,
allow subordinated loans to account for more than 50%
of the solvency margin.

(Amendment No 28)

ARTICLE 25
Article 7(2a) (new) (Directive 88/357/EEC)

The Member State in which the risk is situated shall not
prevent the policy-holder from concluding a contract
conforming with the rules of the home Member State, as
long as it does not conflict with legal provisions protect-
ing the general good in the Member State in which the
risk is situated.

The following new paragraph 2a is added to Article 7 of
the Second Directive:

2a. In the cases referred to in the preceding
paragraph, the rules of the law of the forum or the
law of the Member State in which the risk is situated
shall apply in a situation where they are mandatory,
irrespective of the law otherwise applicable to the
contract, if and insofar as they are justified in terms
of the general good. This shall not apply in the case
set out in Article 8(2) and (3).

(Amendment No 29)

ARTICLE 26

Member States shall not lay down provisions requiring
the prior approval or systematic notification of general
and special policy conditions, scales of premiums, or
forms and other printed documents which an insurance
undertaking intends to use in its dealings with policy-
holders. They may require only non-systematic notifica-
tion of those conditions and other documents for the
purpose of verifying compliance with laws, regulations
and administrative provisions in respect of insurance
contracts, and this requirement may not constitute a prior
condition for an undertaking to be able to carry on its
activities.

Member States may not retain or introduce prior notifi-
cation or approval of proposed increases in premium
rates except as part of a general price control system.

Member States shall not lay down provisions requiring
the prior approval or systematic notification of scales of
premiums, or forms and other printed documents which
an insurance undertaking intends to use in its dealings
with policy-holders. They may require systematic notifi-
cation of general and special policy conditions for the
purpose of verifying compliance with laws, regulations
and administrative provisions in respect of insurance
contracts, and this requirement may not constitute a prior
condition for an undertaking to be able to carry on its
activities.

Member States may not require approval of such condi-
tions.
(Amendment No 30)

**ARTICLE 27(2), second subparagraph (new)**

In addition, where contracts covering the risks mentioned in class 2 of part A of the Annex to the First Directive may be concluded in place of cover under a statutory social security system, communication of the basis for the calculations may also be required.

---

(Amendment No 31)

**ARTICLE 31**

*Article 16(3a) and (3b) (new) (Directive 88/357/EEC)*

3a. The insurance undertaking may commence activities as soon as it has received a communication from the competent authority in the Member State where the service is to be provided or, if the authority fails to reply, from the expiry of the deadline provided for in paragraph 3.

3b. If there is a modification to the information supplied under Article 14, the insurance undertaking shall inform the competent authorities in the home Member State and the Member State where the service is to be provided, in writing, at least one month before the change is put into effect so that the competent authority in the home Member State may state its views, as provided for in paragraph 2, and the competent authority in the Member State where the service is to be provided may state its views on the changes, as provided for in paragraph 3.

---

(Amendment No 32)

**ARTICLE 33**

Articles 12(2) and (3), 13 and 15 of the Second Directive are deleted.

---

(Amendment No 41)

**ARTICLE 38(3a) (new)**

3a. Policy-holders shall be provided with the necessary documents relating to their contract of insurance in their own language.

---

(Amendment No 33)

**ARTICLE 39(2), first subparagraph**

2. Every insurance undertaking shall inform the supervisory authority of its home Member State, separately in respect of operations effected by way of freedom of establishment and in respect of those effected by way of freedom to provide services, of the amount of the premiums, without deduction of reinsurance, receivable by Member State and by group of classes.

2. Every insurance undertaking shall inform the supervisory authority of its home Member State of its underwriting account setting out the data referred to in Annex 2A or 2B of the Second Directive, separately in respect of operations effected by way of freedom of establishment and in respect of those effected by way of freedom to provide services, by Member State and by group of classes.
(Amendment No 34)

ARTICLE 42, indents

— amendments to the list set out in the Annex to the directive, or adaptation of the terminology used in that list to take account of developments on insurance markets,

— clarification of the items constituting the solvency margin listed in Article 16(1) of the First Directive to take account of the creation of new financial instruments,

— alteration of the minimum guarantee fund provided for in Article 17(2) of the First Directive to take account of the developments in the economic and financial field,

— amendments to the list of admissible assets which may cover the technical provisions, set out in Article 18 of this directive, and of the rules on the spreading of investments laid down in Article 19 of this directive,

— changes to the exceptions to the matching principle, provided for in Annex 1 to the Second Directive, to take account of the development of new currency hedging instruments,

— clarification of the definitions in order to ensure uniform application of the First and Second Directives and of this directive throughout the Community,

— consolidation of the First and Second Directives, and this directive.

— adaptation of the terminology used in that list to take account of developments on insurance markets,

— clarification of the items constituting the solvency margin listed in Article 16(1) of the First Directive to take account of the creation of new financial instruments,

— alteration of the minimum guarantee fund provided for in Article 17(2) of the First Directive to take account of the developments in the economic and financial field,

— amendments to the list of admissible assets which may cover the technical provisions, set out in Article 18 of this directive, and of the rules on the spreading of investments laid down in Article 19 of this directive, to take account of the creation of new financial instruments and new financial techniques,

— changes to the exceptions to the matching principle, provided for in Annex 1 to the Second Directive, to take account of the development of new currency hedging instruments,

— clarification of the definitions in order to ensure uniform application of the First and Second Directives and of this directive throughout the Community.

Deleted

(Amendment No 35)

ARTICLE 43b, second paragraph (new)

The Member States shall ensure that the right to apply to the courts shall be subject to a suspensory effect, at least in the case of decisions taken pursuant to Articles 7 and 14.

(Amendment No 36)

ARTICLE 44

Member States shall amend their national provisions to comply with this directive not later than ... and shall forthwith inform the Commission thereof.

The provisions amended in accordance with the first subparagraph shall be applied not later than ...

The Member States shall apply the laws, regulations and administrative provisions required for compliance with this directive before ...

When the provisions are adopted by the Member States, they shall contain a reference to this directive or such reference shall be made at the time of their official publication. The manner in which this reference is presented shall be decided by the Member States.
These provisions shall make express reference to this directive.

---

LEGISLATIVE RESOLUTION
(Cooperation procedure: first reading)

embracing the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a third Council directive on the coordination of laws, regulations and administrative provisions relating to direct insurance other than life assurance and amending Directives 73/239/EEC and 88/357/EEC

The European Parliament,

— having regard to the Commission proposal to the Council (COM(90) 0348 — SYN 291) (1),
— having been consulted by the Council pursuant to Articles 57(2) and 66 of the EEC Treaty (C3-0304/90),
— having regard to the report of the Committee on Legal Affairs and Citizens’ Rights and the opinion of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy (A3-0195/91),
— having regard to the second report of the Committee on Legal Affairs and Citizens’ Rights and the opinion of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy (A3-0048/92),

1. Approves the Commission proposal subject to Parliament’s amendments and in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Commission to amend its proposal accordingly, pursuant to Article 149(3) of the EEC Treaty;
3. Reserves the right to open the conciliation procedure should the Council intend to depart from the text approved by Parliament;
4. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
5. Calls on the Council to incorporate Parliament’s amendments in the common position that it adopts in accordance with Article 149(2)(a) of the EEC Treaty;
6. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

---

(1) OJ No C 244, 28.9.1990, p. 28.
ATTENDANCE REGISTER

12 February 1992

ADAM, AGLIETTA, ALAVANOS, ALBER, von ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANASTASSIOPOULOS, ANDÉ, ANDREWS, ARBELAO MURU, AVGIRINOS, BAGET BOZZO, BALLE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BARÓN CRESPO, BARTON, BARZANTI, BÄR, BEAZLEY C., BEAZLEY D., BELO, BEGG, BERGMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BETTIZA, BEUMER, BIRD, BJÖRNVIK, BLAK, BLANEY, BLAT, BOCKLET, BOFFIL ABELHE, BOGE, BOISSIERE, BOMBARD, BONDE, BONETTI, BONTEMPI, BORG, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, BRELIEY, van den BRINK, BRITO, BROK, BRU PÚRON, BURON, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARO, CAO, CANO PINTO, CARAVELLE, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSAN MAGNAGNO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CATASTA, CATHERWOOD, CECI, CERYAC, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANO, CHRISTENSEN F.N., CHRISTENSEN I., CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLombo, COMOLO I NAVAL, CONAN, CONTOU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAWFORD, CRAWTON, CRAPAVINO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, de CLEERCO, DEFRAGINE, DELCROIX, DENYS, DE PECOLI, DEPREZ, DESAMBA, DESMOND, DESYLAS, DIEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DILLON, DINGUIARD, DOMINGO SEGARRA, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, ELKIN, EPHEMIDIS, ERNST DE LA GRAETZ, ESCUDERO, ESCUDERO, ESTEG, EWING, FALCONE, FALQUI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FISCHGERT, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRÉMION, FRIEDRICH, FUNK, GAIBISOS, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GANGOI TLÁQUINO, GARCÍA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA, GALC PLAN, GERALD, GEST, GÖRLICH, GRAFE zu BERINGDORF, GREEN, GREMETZ, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABBSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERZOG, HINDLEY, HOFF, HOLPFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, HUME, IACONO, IMBÉNI, INGLEWOOD, ISLER BEGUIN, IVRESEN, IZQUIERDO, JACOBSEN, JA, JANSSEN van RAAY, JARZEMBSKI, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, KOSTOPULOS, KUHN, LACAZE, LAFUENTE LOPEZ, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURÉ, LAMBIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNICK, LARIVÉE, LARONI, LATAIJI ADE, LECH, LAVILLIERS, LÉONI, LEHU, LINDENBERG, LINZER, LINKOHRH, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LO GIUCIDE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULING, LUSTRE, MC CARTIN, MCCUBBIN, MCINTOSH, McMATH, MCMLLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÈ, de la MALÉNE, MALURET, MANTOYANI, MARCK, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MARTINEZ, MARTINS, MAYER, MEZÉN, MEYER, MAYER, MÉDIT, MICHRO, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, de MONTESESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MORETTI, MORRIS, MOTTOLA, Müller, MUNTINGH, MUSCARDINI, NAPOLETANO, NAVARRO, NEUBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICOLSON, NIENEL, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, OESTA, ONIK, OOMEN-BUITEN, OOSTLANDER, OREJA, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGORPOROULOS, PAPAYANNAKIS, PAPOUTIS, PAROJI, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEJIS, PENDERS, PÉREZ ROYO, PERREAU DE PINNINCK DOMEIMECHE, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERMONT, PIERSOS, PIMENTA, PIQUET, PIKIL, PISANO I, PLANAS PUCHADES, POETERING, POLLACK, POMPÍDOL, PONS GRAU, PORRÓZI, PORTO, PRAG, PRICE, PROK, PROUT, PUERTA, van PUTTEN, QUITSTROH-ROWIHL, QUITSTORP, RAFIN, RAGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAUTI, RAWINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RIBEIRO, RINSCH, RISKÖ RUPNER, ROBBES PIQUEUR, RÖNN, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCAZAR, ROSSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUIZ-GIMÉNEZ, AGUILAR, SÁBY, SÁLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEM, SALISH, SAMLAND, SANDBEK, SANTOS, de los Santos LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SOBARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRICH, SCHÖNHEBER, SCHWARTZBERG, SCOTT-HOPKINS, SEGALE, SELIG, IGMA, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAES, STAMOULIS, von STAUFFENBERG, STAVRA, STEVENS, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZALEZ, TARADASH, TAURAN, TAZDÀIT, TELKAMPER, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TIMOJNIN, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TRIVERI, TIMAS, TURNER, VALEN, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUS, Vecchi, VEIL, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VERWAERDE, VISENNI, VISSER, VITTHOF, VOHRER, von der VRING, van der WEKES, WALTER, WAES van WEERTH, WITE, WISENBECK, WILSON, WOLFTER, WURTH-POFFER, WURTH, YNEN, ZAVOS.
Observers from the former GDR
BEREND, BOTZ, GLASE, GOEPEL, HAGEMANN, KAUFMANN, KERTSCHER, KLEIN, KOCH,
KREHL, MEISEL, RICHTER, ROMBERG, SCHRÖDER, STOCKMANN, THIETZ, TILLICH.
ANNEX

Result of roll-call votes

(+)= For
(-)= Against
(O)= Abstention

Topical and urgent debate — Objections

II. South Africa

(+)
BANOTTI, COX, DE CLERQ, DEFRAIGNE, DESMOND, EWING, FITZGERALD, GALLAND, GASÓLIVA I BÖHM, HABSBURG, KOFOD, LALOR, LANE, MAHER, MARQUES MENDES, de MONTESQUIOU FEZENSAC, NIANIAS, NIELSEN, PARTSCH, PASTY, PERREAU DE PINNINCK DOMENECH, PORTO, VANDENMEULEBROUCKE, van VELZEN, von WECHMAR, WIJSENBEEK.

(-)
AGLIECCA, ALAVANOS, von ALEMANN, ANASTASSOPOULOS, AERBELOA MURU, AVGERINOS, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY P., BETTTINI, BOCKET, BOGE, BOISSIERE, BOMBARD, BONTENPI, BORGO, BRITO, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CARVALHO CARDOSO, CASSAN Magnus CERRETTI, CASTELLINA, CATASTA, CATHERWOOD, CHEYSSON, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM 1 NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, CRAMON DAIBER, DALSASS, DAVID, DÍEZ DE RIVERA ICACA, DILLEN, DINQUIURD, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLIOTT, ELMALAN, EPHERMIDIS, ESCUDERO CROFT, FALQUI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH, GOEDMAKERS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMAN, HOOY, HOPPENSTEDT, HUGHES, IMBENI, INGLEWOOD, JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KOSTOPOULOS, LACAZE, LAUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAMASSOURRE, LAMBRIAS, LANGES, LANNOY, LEHIDHEU, LENZ, Llorca VILAPLANA, LUCAS PIRE, MARTIN, McCUBBIN, McINTOSH, McMillan-Scott, MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MERZ, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOTTOLA, NEWENS, NEWTON DUNN, ONUR, OOMEN-RUITEN, ORJA, ORTIZ CLIMENT, PAGOROPoulos, PAPOUTSIS, PATTERSON, PESMAZOGLOU, PLANAS PUCHADES, POETTERING, PORRIZZI, PRAFT, van PUTTEN, QUISHTOUDT-ROWHOL, RAFFIN, RAGGIO, RAWLINGS, RIEBER, ROGALLA, ROMEO, ROSETTI, ROVING, SANTOS, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJI, SIMMONDS, SIMPSON B., SMITH A., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAES, STAMOULIS, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TARADAS, TAZDAIT, TINDEMAN, TRIVELLI, TSIMAS, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCI, VISser, von der VRING, WELSH, WEST, WILSON, Wynn, ZAVVOS.

(O)
LANGER, SIMEON, THYSSEN.

CORNELISSEN report (A3-0061/92)

Paragraph 1

(+)
ALBER, von ALEMANN, ALLiot-MARIE, ALVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARÓN CRESP, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REMOND, BERTENS, BETHELL, BIRD, BLAK, BLAK, BOCKLET, BOPHILL, ABEILHE, BOGE, BOMBARD, BONTENPI, BORGO, BRAUN-MÖSER, van den BRINK, BROK, BRU PÚRÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CASON PINTO, CAPUCHO, CARNUTI, CASSAN MAGNUS CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CECI, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM NAVAL, COLOMBO, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSAS, DALY, DE CLERQ, DEFRAIGNE, DELCROIX, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICACA, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ESCUDERO, ESTEGO, FAYOT, FERRER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARPIAS, GASÓLIVA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÁNSCH, HAPPART, HERMAN, HERMAN, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOOY, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IMBENI, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JANSEN van RAAY,
JARZEBOWSKY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPEL-HOFF-WIECHERT, KÖHLER, KOSTOPoulos, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LARIVE, LARONI, LEMMER, LENZ, LINKOHM, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, McCARTIN, MCCUBBIN, McINTOSH, MC-MILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MANTOVANI, MARCK, MARQUES MENDES, MATTINA, MEBRAK-ZAIĐI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, DE MONTESQUIOI FEZENASC, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, NAPELOTANO, NAVARRO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTE, OOSTLANDER, OREJA, ORTIZ CLIMENT, PACHER, PAGOPoulos, PAPOUTSIS, PARTSCH, PATTERTON, PEJS, PENDERS, PESMAZOGLOU, PETERS, PIERROS, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWohl, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REGE, REYMANN, RISKER, PEDERSEN, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOs, ROMERA I ALCÁZAR, RÖNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTH, ROTHLEY, ROUmeliotis, ROVING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SALZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANDBæk, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAIJ, SIMMONDS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAFFENBERG, STEVENS, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOLMLINSON, TONGUE, TOMANN, TÖNNIES, Torres COUTO, TRIVELI, TISMAS, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAYSSAïDE, VAZQUEZ FOuZ, Vecchi, Veil, van Velzen, Verdi e ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VERNÁERDE, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, van der WAAL, von WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENEEKEN, WILSON, WOLFT, WYNN, ZAVVOS.

ADAM, AGLIETTA, AMENDOLA, BETTINI, BOISSIÈRE, CONAN, van DIJK, DILLEN, DINGUIRAD, DILGU, GOLLNISCH, GRAEFE zu BARINGDORF, ISLER BÉGUIN, LANGER, LANNOYE, ONESTA, PIERMONT, Raffin, de los SANTOS LÓPEZ, SCHODRUCH, STAES, TAURAN, TAZDAIT, VERBEEK.

CANAVARRO, CEYRAC, EWING, GRUND, SCHLECHTER, SCHLEE, SCHONHUBER, VANDEMEULEBROUCKE.

CECI report (A3-0384/91)

Amendment No 4

ADAM, AGLIETTA, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ANDRÉ, ANDREWS, ARBEOA MURU, AVGERINOS, BANDRÉS MOLET, BARÓN CRESPO, BARTON, BARZANTY, BELO, BERTENS, BETTINI, BIRD, BJÖRNVIK, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOISSIERE, BOMBARD, BONDE, BONTEMPI, van den BRINK, BRU PURON, BURON, CABEZON ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAYARRO, CANO PINTO, CARNITI, CECHI, CHANTERIE, COIMBRA MARTINS, COLAIANNI, COLINO SALAMANDA, COLLINS, COMOLI NAVAL, CONAN, Cot, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPONT, CRAVINHO, CRAWLEY, DE CLERCQ, DE PICOLI, DEFRAIGNE, DELCROIX, DENYS, DESA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICASA, van Dijk, Dinguiard, Domingo Segarra, DUARTE CENDAN, DUHRKOP DURHKOP, DUBY, DUVERGER, ELLIOTT, FAIR, FAYOT, FIDZGERALD, FITZSIMONS, GALLAND, GALLE, GARCIA GARCÍA ARIAS, GASOLIBA I BÖHM, GOEDMAKERS, GörLACH, Graefe zu BERINGDORF, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HANSS, HANSPART, HARRISON, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HUGHES, HUME, IAACONI, IMBENI, ISLER BÉGUIN, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JUNKER, KÖHLER H., KOSTOPoulos, KUHN, LAGORIO, LALOR, LANE, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LINKOHOM, LOMAS, MCCUBBIN, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARLEIX, MARQUES MENDES, MATTINA, MEBRAK-ZAIĐI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MUNITINGH, NEWENS, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, ONESTA, PAGOPoulos, PAPOUTSIS, PARTSCH, PÉREZ ROYO, PETERS, PINENT, PLANAS PUCHADES, POLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PUERTA, van PUTTEN, RAFFIN, RAGIO, RAMÍREZ HEREDIA, READ, REGGE, RISKER, PEDERSEN, ROGALLA, ROMEOs, RÖNN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHIE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANDBæk, SANTOS, de los SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIERRA BARDAIJ, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STAES, STEVENSON, STEWART, TAZDAIT, TELKÄMPER, TITEL, TOLMLINSON, TOPMANN, TRIVELI, TISMAS, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAYSSAïDE, VAZQUEZ FOUZ, Vecchi, van
VELENZ, VERBEK, VERDE I ALDEA, VERNIER, VERTEMATI, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOF, von der VRING, von WECHMAR, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WOLTJER, WYNN.

(-)

ALBER, ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BETHELL, BOCKETT, BÖGE, BORG, BOROUGH-MESER, BROK, CARVALHO CARDOSO, CASSAN MAGNACO CERRetti, CASSIDY, CATHEDER, CHABERT, GHIBRAN, CHRISTENSEN F.N., COONEY, CORNELIISEN, CUSHNAHAN, DALSS, DALY, DEPREZ, ELLES, ESCUDERO, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FLORENZ, FONTAINE, FRIEDRICH, FUNK, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GOLLNISCH, GRUND, GUIDolin, HABSBURG, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JARZEMBOWSKI, JESEP, KELLETT-BOWMAN, KEPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER K.P., LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAMASSoure, LAMBRIA, LANGENHAGEN, LANGES, LEMMER, LENZ, LlorCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MALANDRO, MANTOVANI, MARC, MENRAD, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MOTTOLA, MULLER, MUSCARDINI, NAVARRO, NEWTON DUNN, NICHOLSON, O'HAGAN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PATTERSON, PEJIS, PENDERS, PESMAZOGLOU, PIERROS, PI Valk, PIsoni F., PIsoni N., POETTERING, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, QUISTHOUDT-ROWohl, RAWLINGS, REDING, REYMAN, ROMERA I ALCAZAR, ROVING, SALZER, SALVATIS, SARLIS, SBOARINA, SCHLECK, SCHLECHER, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SÍSó CRUellas, SONNEVELD, SPENCER, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, THEATRO, THYSSEN, TINDEMANS, VOHRER.

von ALEMAN, CHEYSSON, MIHR

Amendment No 6

(+)

ADAM, AGLIETTA, ALAVANOS, von ALEMAN, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANDRÉ, ANDREWS, ARBEOLO MÜRÜ, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BANDRÉS MOLET, BARÓN CRESPo, BARTON, BARZANTI, BELO, BERTENS, BETTINI, BIRD, BJÖRNVIK, BLAK, BLANEY, BOFIL ABELHE, BOISSIERE, BOMBARD, BONDE, BONTEMPI, BOVE, von der BRINK, BRU PÚRON, BURON, CABEZON ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CECI, CHANTERIE, CHEYSSON, COIMBRA MARTINS, COJAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONAN, CON, CRATOM DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DE CLERCQ, DEFRAGINE, DELCROY, DENYS, DE PICCOLI, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, von DIJK, DINGUIRAD, DOMINGO SEGARRA, DUARTE, CÉFAND, DUHRkop DÜHRkop, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, FAHLO, FAY, FITZGERALD, FITZSIMONS, GALLAN, GALLE, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GASOLíBA I BÖHM, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRAFEE zu BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUTIERREZ DÍAZ, HANSCH, HAPPERT, HARRISON, HINDLEY, HOFF, HOLZFÜSS, HOON, HUGHES, HUME, IACONO, IMBEN, ISLER BÉGUIN, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, Junker, Köhler, KOSTOPOULOS, KUHN, LAGORIO, LALOR, LANDNOYE, LARIVE, LARONI, LINKOH, LOMAS, McCUBBIN, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARLEIX, MATTINA, MEBRák-ZAIDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MUNTING, NEWNEN, NIelsen, ODDY, ONESTA, PAGOROPOULOS, PARTSCH, PÉREZ ROYO, PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PUERTA, von PUTTEN, RAFFIN, RAGGIO, RAMíREZ HEREDIA, READ, REGGE, REGKRIDER, REMEN, ROMEO, RÖNN, ROSMINI, ROTH-BEHNERT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SAKELLARIOS, SALISCH, SAMLAND, SANDBEK, SANTOS, de los SANTOS LÓPEZ, SANZ SCHWARTZENBERG, SAPENA GRANELL, SCHRINZEL, SCHLECHTER, SCHLEK, SCHMIDBAUER, SEAL, SIERRA BARDAIJ, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STAES, STEVENSON, STEWART, TAZDATT, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMAN, TRIVELI, TSIMAS, VANDEMEULEBROUKE, VAN HELMONDCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUI, VECCHI, VEIL, von VELZEN, VERBEK, VERDE I ALDEA, VERNIER, VERTEMATI, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOF, von der VRING, von WECHMAR, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WOLTJER, WYNN.

(-)
KELLETT-BOWMAN, KEPPEL-HOF-WIECHERT, KOHLER K.P., LAFUENTE LOPEZ, LAGAKOS, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANES, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, MCCARTIN, MCINTOSH, MCILLAN-SCOTT, MALANGRE, MARCK, MENRAD, MERZ, MOORHOUSE, MOTTOLA, MULLER, MUSELLINI, NAVARRO, NEWTON DUNN, O'HAGAN, OOMEN-RUJTEN, OSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PATTERSON, PENDERS, PESMAZOGLOU, PIRKOS, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POTEETING, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, QUISTHOUDT-ROWohl, RAWLINGS, READING, REYMAN, RINSCH, ROMERA I ALCAZAR, ROVSING, SALZER, SARIDASKIS, SARLIS, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SISO CRUELLAS, SONNEVELD, SPECHER, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUAREZ GONZALEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS.

(O)

SCHÖNHUBER.

CECI report (A3-0037/92)
Amendment No 6

(+)

ADAM, AGLIETTA, ALAVANOS, von ALEMANN, ALVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANDRE, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BANDRES MOLET, BARON CRESPO, BARTON, BARZANTZI, BELO, BERTENS, BEJITNYI, BIRD, BLANEY, BOISSIERE, BOMBARD, BONTEMPLI BOWE, van den BRINK, BRU POURON, BURON, CABEZON ALONSO, de la CARMONA MARTINEZ, CANAVARO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CASTELLANA, CECI, CHANTERY, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLO VALI NAVAL, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE CLECCQ, DE PICCOLI, DEFRAGNE, DELCROIX, DENYS, DESAMA, DESMOND, DIEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGURARD, DUARTE CENDAN, DUHRKOP DURHKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, FAULT, FAYOT, GALVANI, GARCIA ARIAS, GARCIA OLIVA, GARCIA SABOLJA, I BOHM, GOMEZ, GRON, GUTIERREZ DIAS, HANSH, HAPPERT, HARRISON, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOWELL, HUGUES, HUME, IACONO, IMBENI, ISLER BEGUIN, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JUNKER, KOHLER H., KUHN, LAGORIO, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LINKOHOR, LOMAS, MCCUBBIN, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARQUES MENDES, MARTIN S., MARTINA, MEYRAK-ZAIDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIKADA DE LAGE, DE MONTESQUIOU FEZENSAC, NEWENS, NIelsen, NORDMANN, ODDY, ONEWSTA, PAGOROPoulos, PAPOUTSIS, PARTSCH, PEREZ ROYO, PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PUERTA, van PUTTEN, RAFFIN, RAGGIO, RAMIREZ HEREDIA, RANDINO-PLATH, REAS, REGGE, ROGALLA, ROMEOS, ROHN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROYMELIOTIS, SABY, SAKELARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, de los SANTOS LOPEZ, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIERRA BARDAJI B., SMITH A., SMITH L., STAES, STEVENSON, STEWART, TZADATZ, TELKAMP, TITTLEY, TOPMANN, TORRES COUTO, TRIVELLI, TSIAS, VANDEMEULEBROUCKE, van HEMLONDON, VAN OUTRive, VAZQUEZ FOUZ,VECCHI, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, van der VRING, von WEICHMAR, WEST, WETTIG, WHITE, WIJNENBEEK, WILSON, WOLTJER, WYN.

(–)

ALBER, ALLIOT-MARIE, ANDREWS, ARIAS CANETE, BANOTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BETHELL, BJØRNVIK, BOCKLET BOGE, BONDE, BORGO, BRAUN-MOSER, BROK, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHEDRA, CHABERT, CHABRANDO, CHRISTENSEN N., COONEY, CORNELISSEN, CUSHNAHAN, DALSASS, DALLY, DEPREZ, DILLEEN, ELLES, ESCUDERO, ESTGEN, FERNANDEZ-ALBON, FERRER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENCIA, FONTAINE, FRIEDRICH, FUNK, GARCIA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOLINNICH, GRUND, GUIDOLIN, HABSURG, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, INGLEWOOD, JACKSON C., JANSEN van RAAY, JARZEBOWSKI, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPEL-HOF-WIECHERT, KOHLER K.P., LAPUENTE LOPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANES, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GUIUDICE, LUCA PIRES, LULLING, LUSTER, MCCARTIN, MCINTOSH, MCILLAN-SCOTT, MALANGRE, MANTOVANI, MARCK, MARLEIX, MENRAD, MERZ, MOORHOUSE, MOTTOLA, MULLER, MUSCARDINI, NEWTON DUNN, NICHOLSON, O'HAGAN, OOMEN-RUJTEN, OSTLANDER, OREJA, ORTIZ CLIMENT, PACK, PATTERSON, PEIS, PENDERS, PESMAZOGLOU, PIRKOS, PIRKL, PISONI, PISONI, POTEETING, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, QUISTHOUDT-ROWHOL, RAWLINGS, READING, RINSCH, ROMERA I ALCAZAR, ROVSING, SALZER, SANDBEK, SARIDASKIS, SARLIS, SCHLEICHER, SCHNHubER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SISO CRUELLAS,
CHEYSSON, GISCARD D'ESTAING, GRAEFE zu BARINGDORF.

DESAMA report (A3-0052/92)
Amendment No 6

AGLIETTA, AMENDOLA, BANDRÉS MOLET, BARTON, BETTINI, BJÖRNVIK, BOISSIÈRE, BONDE, CANAVARRO, CRAMON DAIBER, DE PICCOLI, von DUK, DILLEN, DINGUIARD, DUARTE CENDEDON, FALQUI, FREMIOT, GOLLNISCH, GRAEFE zu BERINGHOF, GRUND, ISLER BÉGUIN, JUNKER, KÖHLER H., KÖHLER K.P., LANNOYE, LOMAS, RAFFIN, ROTHLEY, SANDBÆK, SCHLIEE, STAES, TADZIAIT, TELKAMPFF, TONGUE, VERBEEK.

ADAM, ALBER, von ALEMMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARIAS CANETS, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARON CRESPO, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BIRD, BOCKLET, BOFILL ABEILHE, BÖGE, BOMBARD, BONTEMPI, BORG, BOWE, BRAUN-MOSER, van den BRINK, BROK, BRU PURÖN, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNO CERRUTTI, CASSIDY, CASTELLINA, CATHERTON, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANZONI, CHRISTENSEN F.N., COIMBRA MARTINS, COLOMBO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAH, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAINON, DELCROIX, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DIÉ DE RIVERA ICÁZAGA, DOMINGO SEGARRA, DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, ESCUDERO, ESTGEN, FAYOT, FERNANDEZ-ALBOR, FERRER, FLORENZ, FONTAINE, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GALLE, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GOEDMARKS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIERREZ DÍAZ, HABBAGUS, HÄNCH, HAPPI, HARRISON, HERMON, HERPANS, HINDLEY, HOPKINS, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, HUME, IACONO, IMBENI, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JANSEN van RAAY, JARZEBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KUHN, LAUENSTEIN, LAGAKOS, LAGORIO, LAMASSOURE, LAMBRIA, LANGENHAGEN, LANGES, LARIVE, LARONI, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA, LILIPUTI, LO GIUFFRE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCgowAN, MCINTOSH, McMillan-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBUM, MALANGRÉ, MANTOVANI, MARCK, MARQUES MENDES, MATTINA, MEBRAK-ZAID, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHİR, MIRANDA DE LA, MOUAT, MONTESQUIOU FEZEL, MOORHOUSE, MOTTOLA, MULLER, MUSCARDINI, NEWENS, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIENELSEN, ODDIE, OOMEN-RUIJTER, OOSTLANDER, OREJA, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPoulos, PAULIS, PEJS, PENDERS, PÉREZ ROYO, PEŞMAZOĞLU, PETERS, PIERROS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERADE, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, van PUTTE, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RINSCH, RISKÉ PEDERSEN, ROGALLA, ROMEO, ROMERA I ALCAZÁR, RÖNN, ROTH-BEHRENDT, ROTH, ROVING, SÁBIO, SALZER, SAKELLARIADOU, SALIS, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMAN, TITLEY, TOPPANN, TRIVELLI, TISMAS, VAN HEMELDONCK, VAN OTTERVLIET, VÁZQUEZ FOUL, YECCHI, VETTE, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERWAERDE, VISSET, VITTINGHOFF, VOHRER, van der VRING, von WECHMAR, WEST, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYN.
Amendment No 9

ADAM, ALVANOS, ALBER, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARIAS CANETE, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARON CRESCO, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETHELL, BIRD, BLAK, BLANEY, BOCKET, BOFILL, ABELHE, BOGE, BOMBARD, BORGO, BOWE, BRAUN-MOSER, von den BRINK, BROK, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNO CORRETTI, CASSIDY, CATHEDER, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANO, CHRISTENSEN F.N., COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSLSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAPHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLEERQ, DEFRAINE, DELOCHIO, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICASA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES, ELLIOTT, ESCUDERO, ESTGEN, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GALLE, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASOLÍA I BOHM, GIL-ROBLES, GIL-Delgado, GISCARD d'ESTAING, GOEMAKERS, GORCHAL, GREEN, GRONER, GUIDOLIN, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPERT, HARRISON, HERMAN, HERMANNS, HINDLEY, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, HUME, IACONO, INGLEWOOD, IQOUERIDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JANSSSEN van RAAY, JARZEMBSKI, JENSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPELHOFF WIECHERT, KÖHLER H., KRAF, LEFEBVRE LÓPEZ, LAGAKOS, LAGORIO, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGHAGEN, LANGES, LARIVE, LARONI, LEMMER, LENZ, LINKHOR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSER, McCARTIN, McCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MANTOVANI, MARCK, MARQUES MEDFES, MARTIN S., MARTINA, MEBRAK-ZAIÉ, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU- FEZENSAC, MOORHOUSE, MOTTOLA, MULLER, MUSCARDINI, NEWENS, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSMANN, NORDMANN, ODYS, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTER, OOSTLANDER, OREJÁ, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPULOS, PARTSCH, PATTERSON, PEIS, PENDERS, PEREZ ROYO, PESMAZOGLOU, PETERS, PIERRROS, PIMENTA, PIRKL, PISONE F., PISONI N., PLESSOS, PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, von PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWHOL, RAMIREZ HEREDIA, RANDIO-PLAT, RAWLINGS, READ, REDING, REYMANN, RINSCHER, RISKER PE Dersen, ROGALLA, ROMEO, ROMÉRA I ALCAZAR, RÖNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHÉ, ROTHLEY, ROVSING, SABY, SALZER, SAKELLARJOU, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON A., SIMPSON B., SIÓ CRUÉLLAS, SMITI A., SMITI L., SONNEVELD, SPENCER, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZALEZ, THEATO, TITZE, TÖNDEL, TROYAN, TSONG, TSIMAS, VANDEMELEBROUCKE, VAN HEMLIO, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, von VELZEN, VERDE ALDÉA, VERHAEGEN, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, von WECHMAR, WEST, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTER, WYNN.

Amendment No 3

ADAM, ALBER, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANDRÉ, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARIAS CANETE, AVGERINOS, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARON CRESCO, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETHELL, BIRD, BJÖRNVIG, BLANEY, BOCKET, BOGE, BOFILL, ABELHE, BOISIÈRE, BOMBARD, BONDE, BONTEMPI, BORGO, BOWE, BRAUN-MOSER, von den BRINK, BROK, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANARVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNO, CORRETTI, CASSIDY, CATHEDER, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANO, CHRISTENSEN F.N., COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSLSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAPHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLEERQ, DEFRAINE,
DEL CROIX, DENYS, DEPREZ, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DUJ, DILLEN, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERVER, ELLES, ELLIOTT, ESCUDERO, ESTGEN, FALQUI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRÉMION, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GALLE, GARCÍA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIES, GASOLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D’ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOLLNISCH, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUTIERREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNCH, HAPPERT, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, HUME, IACONO, IMBENI, ISLER BÉGUIN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON CH., JACKSON, JAKFI, JENSEN, JEPSEN, JERZYBOWSKI, JETZ, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOF-WIECHERT, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KÜHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LARIVE, LARONI, LEMMER, LENZ, LINKOHOR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, McCUBBIN, McIntosh, Mcmillan-scott, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALGRÈ, MANOVI, MARCO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN S., MATTINA, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, de MONTESECQUIO FEZENSAC, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, MUSCARDINI, NEWENS, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMAN, ODDY, O’HAGAN, ONESTA, OOMEN-RUITJEN, OOSTLANDER, OREJA, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGORI, COONIS, PAPERSON, PEISS, PENDZIGLOU, PETERS, PIERRAS, PIMENTA, PIRKLI, PISER, P. N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRONK, PROUT, PUERTA, van PUTTEN, QUISHOUĐT-ROWOH, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMERSVOLD, RIVIERE, ROBSON, ROCHER, RÖHR, RÖHR, RÖHR-BEHERNDT, ROTH, ROTHLEY, ROVING, SABY, SALZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANDBEK, SANTOS, de los SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANEL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEE, SCHLEICH, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON A., SIMPSON B., SÍSÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAES, van stuAFFENBERG, STAVOUR, STEVENS, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAIT, THEATO, THYSSEN, TINDERMANS, TITLEY, TÖNGE, TOPMANN, TRIVELLI, TSIAMAS, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OotrIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VEEN, VERBEEK, VÉRDE, VALEDA, VERHAGEN, VERNIER, VERWAERDE, VISBER, VITTINGHOV, VOFHER, von der VRING, von WECHMAR, WEST, WETTIG, WHITE, WILSON, WYNNE.

(—)

DESAMA, INGLEWOOD, JACKSON C.A., PRICE.

(0)

CHEYSSON.

Amendment No 4

(+) ADAM, AGLIETTA, ALAVANOS, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARIAS CANETE, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARONI CRESPO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BIRD, BJÖRNVIK, BLAK, BOCKLET, BOFFIL ABELHE, BOGE, BOSSIERE, BOMBAR, BONDE, BONTEMPI, BROIO, BOWIE, BRUN-MOSER, van den BRINK, BROK, BRU PRÜN, BÜRÖN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSAN MAGNO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CATHEDER, CECI, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM NAVAL, COVARRUBIAS, COX, CRUZ, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAWLEY, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE PICCOLI, DEFRAGINE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DUJ, DILLEN, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERVER, ELLES, ELLIOTT, ESCUDERO, ESTGEN, FALQUI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FREMINION, FRIEDRICH, FUNK, GALLE, GARCÍA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIES, GASOLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D’ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOLLNISCH, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIERREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNCH, HAPPERT, HARRIS, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOWELL, HUGHES, HUME, IACONO, IMBENI, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON C.A., JACKSON CH., JANSEN van RAAY, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JUNKE, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOF-WIECHERT, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KÜHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAGORIO, LAZOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGES, LANNODY, LARIVE, LARONI, LEMMER, LENZ, LINKOHOR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, MCCARTIN, McCUBBIN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALGRÈ,
MANTOVANI, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN S., MATTINA, MEKRBA-ZAIDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, NEWENS, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, OOMEN-RUITEN, OOSTLANDER, OREJA, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGORPOULOS, PARTSCH, PATTERTON, PENDERS, PEREZ ROY, PESMAZOGLOU, PETERS, PIERROS, PIMENTA, PIIRK, PISONI, PLANAS PIERNES, POETERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, van PUTTEN, QUSTHOUDT-ROWOH, RAFFIN, RAMIREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMMANN, RINSCHER, RISKER PEDERSEN, ROGALLA, ROMEO,-ROMERA I ALCAZAR, ROYIN, ROTH-BEHRENDT, ROTHIE, ROTHLEY, ROVINS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAARD, SANDBÆK, SANTOS, SANTOS, SANTOS, SANTOS, SANZ, FERNANDEZ, SAPENA GRANEL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJI, SIMMONDS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUÉLLAS, SMITH A., SMIT, SÖDERVELD, SPENCER, STAEG, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ-GONZÁLEZ, TAZDAIT, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TISMAS, VANDEMONEBROUCKE, VAN HELMDONCK, VAN OUTFRIE, VAZQUEZ POUZ, VECCI, VEIL, van Velren, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERNIER, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von WECHMAR, WEST, WATTIG, WHITE, WILSON, WOLTFER, WYN.

(C)
CHEYSSON, DILLEN, FITZGERALD, GRUND, KÖHLER K.P., LALOR, LANE, MARLEIX, SANDBERG, SCHLEE, VERNIER.

———

CASSIDY report (A3-0382/91)

Amendment No 1

(+) ALBER, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BETHELL, BETTINI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BOFILL, BOISIÈRE, BOMBARDI, BONTEMPI, BORG, BRAUN-MOSER, van den BRINK, BROK, BROUN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAYARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSAN MAGNO CERRETI, CATHERWOOD, CECI, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM NAVAL, CONAN, COONEY, CORNELIJSSEN, COT, CRAMPTON, CRAYVINGO, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSA, DALY, DAVID, DE PICCOLI, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICASA, van DUK, DILLEN, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDÁN, DUHRKOP DUHRKOP, DUVERGER, ELLIOTT, ESCUDERO, FALQUI, FERNÁNDEZ-ALBOR, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FRÉMION, FRIEDRICH, FUNK, GALLE, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GOLINISCH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNCH, HARRISON, HERMAN, HINDLEY, HOFF, HOWELL, HUME, IMBENI, ISLER BÉGUIN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON C., JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAMASSOURE, LANGENHAGEN, LAGES, LEHDEUX, LEMMER, LENSE, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LÜSTER, MCCARTIN, McNINTOSH, MCMLLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MALANGRE, MANTOVANI, MARCK, MATTINA, MEBRAK-ZAIDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, NEWTON DUNN, O'HAGAN, OOMEN-RUITEN, ORTIZ CLIMENT, PACK, PATTerson, PEJIS, PÉREZ ROYO, PESMAZOGLOU, PETERS, PIERS, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRASSINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RINSCHE, ROGALLA, ROMERA I ALCAZAR, ROHNN, ROSSETTI, SABY, SALZER, SAKELLARIOU, SALICH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICH, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELECTMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON B., SIÓ CRUELLAS, SMITH L., SPENCER, STAES, von STAUFFENBERG, STEVENS, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TADJATT, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITTLE, TRIVELLI, TSIMAS, VAN HEMELDONCK, VAN OUTFRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VITTINGHOFF, von der VRING, WEST, WETTIG, WHITE, WILSON, ZAVVOS.

(−)
von ALEMANN, AMARAL, ANDRÉ, CAPUCHO, COX, DE CLERCQ, DEFRAGINE, GALLAND, GASOLÍBA IBÖHM, GRUND, HOLZFUSS, LARIVE, MAHER, MARQUES MENDES, MARTIN S., de MONTESQUIOU FEZENASC, MUSCARDINI, NIELSEN, NORDMANN, PARTSCH, RISKÆR PEDERSEN, SCHLEE, SCHÖNHUBER, VEIL, VERWAERDE, von WECHMAR, WIJSENBEEK.

(O)
LANE, MARLEIX, METTEN.
ROTH-BEHRENDT report (A3-0007/92)

Amendment No 39

(+)

ALBER, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANDRÉ, ARBELOA MURU, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BETHELL, BIRD, BJÖRNVIK, BLAK, BOCKLET, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONDE, BOWE, van den BRINK, BURON, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO YAZITO, CARNITI, CASSIDY, CATHERTON, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHRISTENSEN L., COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAGNÉ, DELCROIX, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLES, ELIOTT, ESCUDERO, FAYOT, FERRER, FORD, FRIEDRICH, GALLAND, GALLE, GARCÍA ARIAS, GASOLIBA I BOHM, GOEDMAKERS, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLLIN, HABBUSG, HÁNSCH, HARRISON, HERRAMS, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JANSENS van RAAY, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOF-WIECHERT, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAGORIO, LARIVE, LINKHÖR, LO GIUDICE, LOMAS, MCCUBBIN, MCMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MEBRAK-ZAIDI, MEGAHY, MENRAD, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, NAVARRO, NEWENS, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, ODDY, O'HAGAN, OOMEN-RUYTEN, OOSTLANDER, PARTSCH, PATTISON, PEJS, PESMAZOGLOU, PIETRESK, PIETRESKI, PIETROFSKI, PIONI F., PLANAS PUCADES, POETTERING, POLLACK, PRAG, PLEZE, PROUT, van PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REYMAN, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, RÖNN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHIE, ROTHLEY, ROYSONG, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANDBECK, SCHINDLER, SCHLECHTER, SCHŁECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUellas, SMITH A., SMITH L., van STAUFFENBERG, STEVENS, STEVenson, STEWART, STEWART-CLARK, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TSIMAS, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, von WECHMAR, WEST, WETTIG, WIJSENBEEK, WOLTJER, WYN,.

(−)

AGLIETTA, ALLIOT-MARENDOLLA, ARIAS CAÑETE, BANDRÈS MOLET, BARZANTI, BETTINI, BÖGE, BOISSIERE, BORGIO, CANAVARRO, CASSAN MAGNAGO CERRETTI, CECI, CHABRANDO, COX, DALSSAS, DE PICCOLI, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DUVERGER, FALQUI FITZSIMONS, FONTAINE, FRÉMION, FUNK, GARCÍA AMIGO, GRAÉFE, van BERINGHOF, ISLER BÉGUIN, KILLILEA, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGER, LANNOYE, LENZ, MCCARTIN, MARCK, MARLEIX, MARTIN S., MERZ, MUSCARDINI, NIANIAS, PIKRL, RAFFIN, REGE, RINCONS, ROBLES PIQUE, SCHÖNHUBER, SONNEVELD, SPECIALI, SPENCER, STAES, TAZDAIT, TELKÄMPER, THEATO, THYSSEN, VECCHI, VEIL, VERNIER, ZAVVOS.

Amendment No 36

(+)

ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANDRÉ, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BETHELL, BIRD, BJÖRNVIK, BLAK, BOCKLET, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONDE, BOWE, van den BRINK, BURON, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO YAZITO, CARNITI, CASSIDY, CATHERTON, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHRISTENSEN L., COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAGNÉ, DELCROIX, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLES, ELIOTT, ESCUDERO, FAYOT, FERRER, FORD, FRIEDRICH, GALLAND, GALLE, GARCÍA ARIAS, GASOLIBA I BOHM, GOEDMAKERS, GREEN, GRÖNER, GUIDOLLIN, HABBUSG, HÁNSCH, HARRISON, HERRAMS, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HORY, HowELL, HUGHES, INGLEWOOD, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JANSENS van RAAY, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOF-WIECHERT, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAGORIO, LARIVE, LINKHÖR, LO GIUDICE, LOMAS, MCCUBBIN, MCMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MEBRAK-ZAIDI, MEGAHY, MENRAD, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, NAVARRO, NEWENS, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, ODDY, O'HAGAN, OOMEN-RUYTEN, OOSTLANDER, PARTSCH, PATTISON, PEJS, PESMAZOGLOU, PIETRESK, PIETRESKI, PIETROFSKI, PIONI F., PLANAS PUCADES, POETTERING, POLLACK, PRAG, PLEZE, PROUT, van PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REYMAN, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, RÖNN, ROYSONG, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANDBECK, SCHINDLER, SCHLÉCHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUellas, SMITH A., SMITH L., van STAUFFENBERG, STEVENS, STEVenson, STEWART, STEWART-CLARK, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TSIMAS, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, von WECHMAR, WEST, WETTIG, WIJSENBEEK, WOLTJER, WYN.
AGLIETTA, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, BANDRÉS MOLET, BARZANTI, BERTENS, BETTINI, BOISSIÈRE, BORGIO, BRAUN-MOSER, CANAVARRO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CECI, COX, DE PICCOLI, DERFAINE, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DUVERGER, FALQUI, FERRER, FONTAINE, FÜRST, FUNK, GALLAND, GARCÍA AMIGO, GRUND, IMBENI, ISLER BÉGUIN, IVERSSEN, JANSEN van RAAY, LAGAKOS, LANGER, LANNOYE, LENZ, LO GIUDICE, MARCK, MENRAD, MERZ, MOTTOLA, PIRKL, PISONI F., POETTERING, QUISTORP, RAFFIN, REYMANN, SBOARINA, SCHLEE, SCHLEICHER, SISÓ CRUELLAS, SPEZIELLE, STAES, TAZDAIT, TELKAMPER, VEIL, WIJSENEECK.

ALLIOT-MARIE, ANDREWS, CEYRAC, DILLEN, FITZSIMONS, GOLLNISCH, KÖLLIKA, KöHLER K.P., LALOR, LANE, LE CHEVALLIER, MARLEIX, MUSCARDINI, PORRASSINI, SCHÖNHUBER, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, VERNIER.

ANASTASSOPOULOS report (A3-0049/92)
Resolution

AGLIETTA, ALBER, von ALEMANN, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ARBELOA MURI, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BETTINI, BIRD, BOCKLET, BOGE, BOSSIÈRE, BOMBARD, BONTEMPÉ, BRAUN-MOSER, van den BRINK, BROK, BRU PÚRON, BURON, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CASSIDY, CATHEDER, CECI, CHANTEPERDRE, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONAN, COONEY, CORNELISSEN, COY, CRAMPTON, CRAWLEY, de CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DE PICCOLI, DELCROY, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DURY, ELLES, ELLIOTT, EPHEMIDIS, ESCUDERO, FAYOT, FERRER, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FREMIÓN, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GARCÍA ARNAIZ, GASOLIOLA I BÖHM, GOEDMAKERS, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, HANSCH, HERMAN, HERMS, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORRY, HOWELL, HUGHES, IBEMBI, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, JACKSON Ca., JANSSSEN van RAAY, JARZEMBOWSKI, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOF-WIECHERT, KILLLEA, KÖHLER H., KUHN, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNYOY, LARIVE, LINKHOR, LUCAS PIRES, McCARTIN, MCCUBBIN, MILMAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MATTINA, MEBRAK-ZAIDI, MENRAD, METTEN, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOTTOLA, MÜLLER, NIANIAS, NORDMANN, ODDY, O'GARAN, ONesta, OOSTLANDER, PACK, PARTCH, PATTISON, PESMAZOGLOU, PETERS, PIERSOS, PIJKER, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, PONS GRAJ, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PRONK, PRUT, von PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOH, QUISTORP, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, RINSCH, RÖBLES PIQUER, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, RUTHILEY, ROVSING, SABY, SAKELLARIÓU, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDÁI, SIMMONDS, SIMPSON A., SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STEVENS, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, THYSSEN, TINDEMANS, TINGLEY, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TSIMAS, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, von WECHMAR, WEST, WETTIG, WILSON, WOLTJER, WYNN.
DE GUCHT report (A3-0048/92)
Amendment No 37

AGLIETTA, ALBER, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, BANOTTI, BETTINI, BOCKLET, BÖGE, BOISSIÈRE, BONTEMPI, BRAUN-MÖSER, BROK, CHANTERIE, CHIABRANDO, COONEY, CORNELISSEN, CUSHNAHAN, DALSS, DINGUIRARD, ESCUDERO, FLORENZ, FONTAINE, FORTE, FRÉMION, FRIEDRICH, FUNK, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, HERMANS, HOPPENSTEDT, IMBENI, ISLER BÉGUIN, IVERSEN, JANSSSEN van RAAY, JARZENBOWSKI, KEPELHOF-WIECHERT, LAFUENTE LÓPEZ, LANGENHAGEN, LANGER, LO GUIDICE, MccARTIN, MENRAD, MERZ, METTEN, MOTTOLA, MÜLLER, ONESTA, OSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PIRKL, POETERING, PORRAZZINI, PRONK, PUERTA, QUISTHOUDT-ROWohl, QUISTORP, RAFFIN, RINSCH, ROSSETTI, SÄLZER, SAKELLARIou, SAMLAND, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SONNEVELD, STAES, von STAUFFENBERG, STAVROU, TAZDAIT, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, von der VRING, WALTER.

von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BIRD BOFILL ABEILHE, BOWE, BRU PURÓN, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARNITI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHEYSSON, COLOM NAVAL, COL, da CUNHA OLIVEIRA, DALY, DE CLERCQ, DELCROIX, DENYS, DESAMA, DESMONT, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES, ELLIOTT, FAYOT, FERRER, FORD, GALLAND, GARCÍA ARIAS, GASOLIBA I BOHM, GOEDMAKERS, GREEN, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, JENSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, KUHN, LAGAKOS, LALOR, LAN, LARIVE, LINKOHRI, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MATTINA, MEBRAK-ZAIDI, MEDINA ORTEGA, MIRANDA DE LAGE, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, PARTSCH, PATTerson, PIERROS, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, van PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, RONN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTH, ROTHLEY, ROVING, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA, BARDÁJI, SIMMONDS, SIMPSON B., SMITH A., SPENCER, STEVENS, TITLEY, TOPMANN, TURNER, van HEMDLONCK, VAYSSADE, VERDE I ALDEA, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, WETTIG, WHITE, WYN, ZAVVOS.

BERNARD-REYMOND, MARCK, PISONI F., SCHWARTZENBERG.

Resolution

AGLIETTA, ALBER, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ARBELOA MURU, BANOTTI, BARTON, BARZANTIT, BEAZLEY C., BELO, BETHELL, BETTINI, BIRD, BLOK, BOFILL ABEILHE, BÖGE, BOISSIÈRE, BONTEMPI, BOWE, BROK, BRU PURÓN, CAZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CASSIDY, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COLJANNINI, COLOM NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COX, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSS, DALY, DE PICCOLI, DELCROIX, DESMOND, DINGUIRARD, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES, ELLIOTT, FAYOT, FERRER, FONTAINE, FORD, FUNK, GALLAND, GARCÍA ARIAS, GASOLIBA I BOHM, GOEDMAKERS, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, HANSCH, HERMANS, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, IMBENI, INGLEWOOD, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JANSSSEN van RAAY, JENSEN, JEPSEN, KEPELHOF-WIECHERT, KILLILEA, LALOR, LAN, LARIVE, LO GIUDICE, McCArTIN, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARCK, MATTINA, MEBRAK-ZAIDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MORAN LÓPEZ, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, OSTLANDER, PARTSCH, PATTerson, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES,
POETTERING, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, van PUTTEN,
QUISTHOUDT-ROWOHLD, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, RINSCHER, RØNN,
ROTH- BEHRENDT, ROTHE, ROVSING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SALZER, SAKELLARIOS,
SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA
BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON B., SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAÈS, von
STAUFFENBERG, STEVENS, TAZDAIT, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TONGUE, VAN
HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERWAERDE, VISSE,
VOHRER, von der VRING, WALTER, WHITE, WYNN, ZAVVOS.

(—)
BOCKLET, BONDE, CHRISTENSEN I., FRIEDRICH, GRUND.

(O)
HOLZFUSS.